

# דבריד

Hakiryah

T"O

163

אדר תשע"ח לפ"ק

March '18

וַיְדַרְכֶּם בְּדֶרֶךְ יִשְׂרָאֵל לָלֶכֶת אֶל עִיר מוֹשֶׁב:

## ענדגילטיגער פלאן ערצייגט איבער נייע געפלאנטע ראוד פון שבונת עצי תמרים ביז אין צענטער פון שטאט

נייע ראוד וועט אי"ה דורכלויפן ריזיגער שטח פון די נייע-אנעקסירטע-באדנס אינערהאלב די גרעניצן פון קרית יואל אויף פארעסט/מאונטעין (שטח פון מו"ה יחזקאל בראך הי"ו) | וועט לויפן פון מעזיבוש פלעיס ביז אין צענטער פון פארעסט רד. | באזונדערע ראוד צו פארבינדן מעזיבוש מיט ליענסק בלווד. | פארשפרעכט צו ברענגען פרישע צורה צו די ראוד-מאפע פון קרית יואל און נענטער-ברענגען 'עצי תמרים' קווארטל מיט צענטראל קרית יואל און דראמאטיש לינדערן דער פארעסט און מאונטעין טראפיק פארקער



עדיטאָריעל

והעיר קרית יואל צהלה ושמחה!  
שמחת פורים אין קרית יואל,  
א ספעציעלע באדייט



"חותם" פילטער-השגחה  
איינגעשטעלט אין  
וילעדזש אפיסעס



Mayor  
Abraham Wieder  
Administrator-Clerk  
Gedalye Szegedin

## VILLAGE OF KIRYAS JOEL

Post Office Box 566, Monroe, NY 10949  
Phone: 845.783.8300 • Fax: 845.783.9491 • TDD: 800.662.1220

Trustees  
Moses Goldstein  
Jacob Freund  
Samuel Landau  
Jacob Reisman

# וויכטיגע מעלדונג צום יום טוב פורים

אויסער די נאטורליכע פארזיכטיגקייט וואס מ'דארף אלעמאל  
האבן בנוגע אלקאהאלישע געטראנקען, פורים ווי א גאנץ יאר,  
סיי ביי ערוואקסענע און נאכמער ביי מינדעריעריגע



האט די רעגירונג פון אראנדזש קאונטי  
ארויסגעלייגט דעם "סאשעל האוסט" געזעץ

**אויב עמיצער אונטער 21 יאר אלט טרינקט  
אלקאהאל ביי איין אינדערהיים, זענט איר  
פאראנטווארטליך עס אפצושטעלן**



א פארלעצונג פון דעם געזעץ קען פירן צו  
שווערע טורמע און געלט שטראפן ח"ו

**דינא דמלכותא דינא! זייט  
געווארנט זיך נישט צו  
פארפלאנטערן ח"ו מיט'ן געזעץ!**

שמחת יו"ט  
פאבליק סעיפטי

ונשמרתם מאד לנפשותיכם!



בס"ד



# מודעה ואזהרה!

אזוי ווי די לעצטע פאר יאר זענען פארמערט געווארן די צאל

## י'ונגע טרינקערס' אום פורים

וואס האבן געשטעלט אין א סכנה זיך אליינס און די ארומיגע קארס/פיס-גייער, צוברענגענדיג אז די 'הצלה' האט געדארפט אריינפירן מערערע יונגע בחורים אין שפיטאל צוליב 'איבערגעטרינקען' און אויסגעטרוקנקייט (Dehydration)

טייל פעלער זענען ממש געווען קריטיש ל"ע און ס'האט אויך גורם געווען אסאך עגמת נפש מיט'ן דארפן פארהאנדלן מיט די פאליציי אויסצומיידן קאנסעקווענצן, צוליב די אומלעגאלע אקט פון טרינקען אלקאהאל אונטער די יארגאנג פון 21 יאר

דערפאר זייט געווארנט, אז היי-יאר פורים וועט דאס ווערן

## שטרענג פארסירט

דורך די פאליציי און פובליק-סעיפטי

**פון תענית אסתר ביינאכט ביז מוצאי פורים**

ביטע נעמט אין באטראכט, אז ביי די געטרייע הצלה-וואולונטירן איז אויך פורים; זיי האבן אויך א פארנומענע סדר היום מיט די אייגענע משפחות, און ס'איז נישט קיין יושר אז זיי זאלן דארפן אוועקגעבן זייער טייערע צייט און גרייטקייט וואס מ'דארף האבן פאר "עמוירדזשענסי קאלס" על כל צרה שלא תבוא, אויף צו דארפן זיך אפגעבן און אהיימטראגן יונגע בחורים, צוליב אומלעגאלע אקטן!

**זעלבסטפארשטענדליך אז ס'ליגט אן אחריות אויף אלע אנפירער פון די צדקה-גרופעס צו מאכן זיכער, אז אויף קיין שום טראק/באס זאל זיך נישט געפינען קיין וויין אדער אנדערע אלקאהאלישע געטראנקען**

אין פאל מ'וועט באמערקן א צעלאזטע/אנגעשיכור'טע גרופע, וועט די פאליציי זיין געצווינגען אפצושטעלן דאס פארן-ווייטער און דאס אחריות וועט זיין אויף די אראנזשירער פון די גרופע!

געדענקט! אפילו יו"ט פורים איז גילטיג 'ונשמרתם מאוד לנפשותיכם'; וחמירא סכנתא מאיסורא, ובזכות זה זאלן מיר אלע זוכה זיין צו א געזונטע און פרייליכן פורים ושמחת תמיד!

**חברה הצלה - פובליק סעיפטי**



נייע עפאכע אין קרית יואל'ס ביזנעס סעקטאר:

## "נארטאייסט קאמיוניטי" באנק פיליאלע אין קרית יואל

וועט זיך געפינען אויפן צווייטן שטאק פון נייער פראכטפולער ביזנעס צענטער געביידע



לאקאלע באנק, וואס וועט העפליך און פראפעסיאנאל סערווירן אירע קונדן, און טאקע אין הארץ פון קרית יואל'ס ביזנעס.

ווי געוואוינט איז מען צו מאכן דעם וועג אריבער דעם 208 צום 17M, סיי ווען מען ברויך ארלעדיגן עפעס מיטן באנק. עס איז געווען בלויז נאטורליך די לאזונג "איך גיי אין באנק", וואָס האט געמיינט א דרייוו פון כאטש א צען מינוט. אפגערעדט פאר די וועלכע דרייוון נישט קיין אייגענע אויטא, איז אנקומען אין באנק געווען א גאנצע אפעראציע. דאס פארן און קומען האט היבש פארשווערט פאר די איינוואוינער.

אבער מיט פרייד נעמט מען אויף די נייעס, אז די צייטן זענען פאריבער. בקרוב וועט קרית יואל פארמאגן אן

פראפעסיאנאל און הייליג - 100%:

## "חותם" פילטער-השגחה איינגעשטעלט אין ווילעדזש אפיסעס



אין די לעצטע וואכן איז געגרינדעט געווארן, די שוין-לאנג-נויטיגע ארגאניזאציע - וואס איז פארלאנגט און באגלייט געווארן דורך רבני קהליתנו הק' - נעמליך די "חותם" השגחה, וואס טוט געבן א השגחה אויף אפיסעס און ביזנעסער, זיכער צו מאכן אז אלעס בנוגע די פילטערינג פון דער אינטערנעט, איז אויסגעהאלטן בתכלית, לויט די סטאנדארטן פון קהליתנו הק'.

אין ווילעדזש אפיס, וואס איז דאך דער נערוו צענטער, דער שפיץ קאפ פון וואו די הייליגע שטאט קרית יואל ווערט ענערגיש געפירט, באגלייט, וממנו יתד ממנו פניה אז די שטאט איז אזוי צוואוואקסן אין די לעצטע צענדליגער יארן אויף אזא אומגלויבליכן פארנעם. איז דאך נישט מער ווי רעכט אז דער מקור פון וואו דער כח הקדושה ווערט

דעם שיינעם איינפיר, ווען מען האט איינגעשטעלט די מהודר'דיגע "חותם" השגחה, וואס וועט מהיום והלאה געבן דעם זיגל, אז אלע קאמפיוטערס זענען געפילטערט. נאר וואס עס פעלט אויס לצורך די ארבעט, וועט זיין אפן, כפי הוראות רבני קהליתנו, ורבני "חותם". אין די פארגאנגענע חדשים זענען רבנים פון "חותם" אראפגעקומען אין די ווילעדזש אפיסעס אינאיינעם מיט טעכנאלאגיע עקספערטן, און איבערגעגאנגען די 'חותמות', זיכער צו מאכן אז די פילטערס זענען כדבעי, אין דער זעלבער צייט זיכער מאכנדיג אז דער קאמפיוטער און אינטערנעט פראפעסיאנאליזם בלייבט אויפן העכסטן לעוועל, צו קענען אנגיין מיט דער טאג טעגליכע ווירטשאפט געניט, פראפעסיאנאל, און הייליג, אינאיינעם.

צושפרייט, זאל זיין אפגעהיטן און ערליך, לתועלת פון די צענדליגער שטאב-איינגעשטעלטע. אזוי איז דאך שוין יארן לאנג אין ווילעדזש אפיס, וואו אלעס ווערט געפירט אויף אן איידעלן ערליכן אופן, באופן המהדרין, איז אצינד צוגעלייגט געווארן

## אינטענסיווע אַרבעט צו אינסטאלירן מאַכטפולן "גריינדער" ביים סוער פאמפ סטאנציע

ווערט אהערגעשטעלט אויף דעזש ראוד וואו ס'איז געגראבן געווארן א נייעם קלענערן קוואל פאר'ן סיסטעם

ערמעגליכן די ווייטערדיגע הרחבת גבולי הקדושה פון דער הייליגער שטאט קרית יואל, וועמענ'ס פענאָמענאַלע בלי און וואוקס איז שוין לאנג נישט קיין נייעס, אבער נאך אלץ א דערפרייענדער פאקט, און דאס הארץ הערט נישט אויף צו קוועלן אינאיינעם מיט די בוי-אקטיוויטעטן אין אלע עקן פון דער עיר כלילת יופי.

ווי תושבי קרית יואל זענען שוין היינט גוט באקאנט, איז א "סוער פלענט" א קריטיש-וויכטיגער באשטאנדטייל סיי אין ערמעגליכן דאס בויען און סיי אין

ס'איז אנצונעמען אז ווייניג תושבי קרית יואל ווייסן צו סאך צו זאגן פון א "גריינדער", ווער רעדט נאך פון א "סוער גריינדער", אבער דאס איז נאר ווי לאנג מען ווערט געוואויר פונקטליך וואס א "סוער גריינדער" איז און ווי גרויסארטיג עס איז די נייעס אז ענדליך גייט מען שוין צוטרעטן צו די לאנג ערווארטעטע ארבעט פון אפגריינדן דעם "סוער גריינדער" אויפ'ן וועג צום גיגאנטישן "סוער פלענט" פון קרית יואל.

פאקטיש שפילט דער נייער "סוער גריינדער" א צענטראלע ראלע אין דאס

### עדיטאָריעל

והעיר קרית יואל צהלה ושמחה!

## שמחת פורים אין קרית יואל, אַ ספעציעלע באדייט

די גמרא זאגט אין מסכת מגילה (יא:), "ואף גם זאת בהיותם בארץ אויביהם לא מאסתי, בימי המן שהעמדתי להם מרדכי ואסתר, ולא געלתיים זהו בית רבי וחכמי הדורות." אינמיטן דער שווערער פרשה פון דער תוכחה, ווען השי"ת ווארנט אידישע קינדער איבער די שווערע גלות-צייטן וואס ווען קומען אויב חלילה מיר וועלן זיך נישט פירן ערליך, ווארפט אבער הקב"ה אריין מורא'דיגע טרייסט ווערטער, זאגנדיג אז אפי' אין די שווערסטע צייטן אין אלע גלות'ן, 'לא מאסתיים ולא געלתיים', וועל איך כביכול חלילה נישט לאזן מיינע קינדער אליין, און די גמרא איז מוסיף אויף דעם צוויי ספעציפישע משלים, דאס ערשטע איז אין די צייטן פון ערשטן גלות, נאכן ערשטן חורבן בית המקדש כשעמדה המן הרשע להרוג ולאבד את עם מרדכי, האט דער אייברשטער דער קורא הדורות מראש, מעמיד געווען כנגדו מרדכי ואסתר, וואס כח קדושתם זענען זיי געווען די ריכטיגע שלוחים מנצח צו זיין די קליפה פון המן הרשע און דורך זיי האבן מיר זוכה געווען צום גרויסן נס פורים, איבער וועלכן מיר פרייען זיך עד היום הזה, קימו וקבלו היהודים עליהם ועל זרעם.

חכמינו ז"ל גייען אבער מיט א טריט ווייטער. דער נס פורים האט טאקע עווענטועל געפירט צום בנין בית שני, אבער ליידער נאך פיר הונדערט און צוואנציג יאר האבן מיר דאס אויך פארלוירן, ומפני חטאינו גלינו מארצינו, זענען אונז חז"ל מחזק אין די שווערע צייטן, ציענדיג א פאראלעל פון די ימי מרדכי ואסתר, זאגנדיג 'ולא געלתיים, שהעמדתי להם בית רבי וחכמי הדורות'. אפילו אין די שווערסטע תקופות, אין די ווייטסטע מדינות, ארומגענומען מיט די גרויעם שבאומות, אין א זמן ווען טומאה וזהמה קריגן מאמענטום מיט וואס א טאג עס גייט פארביי, זאגט אונז דער אייברשטער, 'ולא געלתיים', איך וועל ענק נישט פארלאזן, איך וועל ענק נישט לאזן גיין לטמיון און פארפאלן גיין צו טומאת אמעריקא וזהממה, וויאזוי? שהעמדתי להם בית רבי וחכמי הדורות. דער קורא הדורות מראש האט אריינגעשטעלט 'חכמי הדורות' בכל דור ודור, וועלכע וועלן ווייזן דעם וועג און דינען אלס א לייכטטורעם לבני דורם, אויפן זעלבן שטייגער ווי מרדכי ואסתר אין די ביטערע צייטן פון ימי המן. ווען עס קומט צו פראווען 'פורים אין קרית יואל', שווימען אט די הייליגע ווערטער פון אונזערע חכמים ארויף ווי בויםל אויפן וואסער. יעדער איינער וואס וואוינט אין די הייליגע גרעניצן פון דער שטאט וואס רביהקוה"ט זי"ע האט מייסד געווען בגודל קדושתו, שפירט ביי זיך אין די ביינער ווי הקב"ה האט מקיים געווען זיין הבטחה פון 'ולא געלתיים' אויף א באשיינפערליכן פארנעם.

אויב האט אויסגעפעלט דער כח פון קדושת רבינו זי"ע בדורו ווי דער זקן מלא רחמים, מחזק צו זיין די שארית הפליטה נאכן חורבן פון דער שוידערליכער מלחמה ווען זעקס מיליאן קדושים הי"ד זענען לעבעדיגעהייט פארגאזט געווארן און (פארזעצונג אויף זייט 9)

## הקריה

נייעס און באריכטן פון קרית יואל

**HAKIRYAH**

51 Forest Rd. #390 - Monroe, NY 10950

Tel: 845-418-6834 Fax: 845-774-7945

Email: [hakiryah@gmail.com](mailto:hakiryah@gmail.com)

אריינצושניקן בריוו צו די רעדאקציע, ווי אויך פאר סיי וועלכע פארשלאגן, עצות און קאמענטארן וויאזוי צו פארבעסערן אונזערהייט אויסגאבע, ביטע שיקט אריין אויף דעם אויבנדערמאנטן אדרעס. אייער נאמען וועט געהיטן ווערן אין די רעדאקציע, אויף אייער פארלאנג.

Hakiryah is not responsible for typographical errors or opinions expressed by the writers or advertisers. No part of this publication may be reproduced in any form without written consent of the publisher.

The Hakiryah Newspaper is independently owned and operated and is not affiliated with or endorsed by any governmental, political or religious institution. The viewpoints and opinions expressed in the Hakiryah Newspaper are solely those of the editors and reporters - unless specifically quoted from a named source - and are independent from any municipal or organizational entity



## Ezras Choilim HEALTH CENTER

49 Forest Road  
Monroe, NY 10950  
845.782.3242

**Chairman**  
Abraham Wieder

**Board of Directors**  
Moses Goldstein  
Martin Schlesinger  
Israel Sofer  
Chaim N. Werczberger  
Chaim N. Weinstock  
Pinchas Kish  
Ronald J. Cohen  
N. R. Weiss  
E. Srugo  
E. Rubinstein

**Executive Director**  
Joel Mittelman

דער העלט צענטער וועט  
אי"ה זיין אפען דעם קומענדיגן  
**פורים**  
אין די פאלגענדע זמנים:

| פרייטאג<br>שושן פורים<br>March 2 | דאנערשטאג<br>פורים<br>March 1 | מיטוואך<br>תענית אסתר<br>February 28 |                       |
|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|
| די געווענליכע<br>סקעדזשועל       | פון: 11:00AM<br>ביז: 2:00PM   | פון: 9:30AM<br>ביז: 3:00PM           | פידעטריקס             |
| די געווענליכע<br>סקעדזשועל       | פון: 11:00AM*<br>ביז: 2:00PM  | פון: 9:00AM<br>ביז: 5:00PM           | זשענעראל<br>מעדיצין   |
| די געווענליכע<br>סקעדזשועל       | פארשפארט                      | פון: 9:00AM<br>ביז: 4:30PM           | פרויען<br>געזונטהייט  |
| די געווענליכע<br>סקעדזשועל       | פארשפארט                      | פון: 9:00AM<br>ביז: 5:00PM           | פאדייעטרי             |
| די געווענליכע<br>סקעדזשועל       | פארשפארט                      | פון: 9:00AM<br>ביז: 5:00PM           | ריהעב<br>וויזשען קעיר |
| די געווענליכע<br>סקעדזשועל       | פארשפארט                      | פון: 9:00AM<br>ביז: 3:00PM           | דענטאל                |
| פון: 9:00AM<br>ביז: 11:00AM      | פארשפארט                      | פון: 7:00AM<br>ביז: 9:00AM           | דענטאל<br>עמערדזשענסי |

\*פורים וועלן די זשענעראל מעדיצין פאציענטן  
געזען ווערן אין די פידעטריק דעפארטמענט.

א פרייליכן פורים  
**הנהלת "עזרת חולים"**

באמערקונגען, בייפאלן, קאמפלימענטס  
אדער קאמפליענטס, רופט אונזער:

"פידבעק" האטליין 774-1699

# ווילידזש אָוו וואודבאָרי וויל איינשטעלן נייע שטרענגע געזעצן אַנבאלאַנגט וואַסער-קוועלער

הנהלת קרית יואל האלט וואכזאם אויג די געזעצן זאלן נישט באקרוידען וואַסער-קוועלער פון קרית יואל

פארגאנגענעם וואר א ביי א רוטינע באורד מיטינג, האבן די טאון אוו וואודבארי באהערדע אנאנסירט אז זיי גייען איינפירן א נייעם געזעץ, נעמליך אז באדנס וואו עס לויפן וואסער קוועלער אין די טאון אוו וואודבארי, וועלן באשטימט ווערן אלס א "וואסער קוואליטעט באשיצטע זאנע", וואס אזא בארוף ברעגנט מיט שווערע רעגולאציעס און צוימונגען אויף די בא-טרעפנדע ערטער, אז מען זאל נישט קענען גראבן, בויען, אדער טון פארשידענע סארט ארבעט, ארום דעם באטרעפענדן ארט. לויט ווי וואודבארי זאגט, איז דער ציל

בלויז צו באשיצן זייערע קוועלער. וועט אזא געזעץ האבן אן אפעקט אויף קרית יואל'ס קוועלער אין וואודבארי? דאס איז יעצט די שאלה. קרית יואל ווילידזש באאמטע האבן זיך פארבונדן מיט לעגאלע עקספערטן, וועלכע האבן נאכן איבערקוקן דעם דרעפט פון וואודבארי'ס פארגעשלאגענעם געזעץ, געמאלדן אז עס זענען דא געוויסע חלקים אינעם דרעפט, וואס קען צוימען און פילייכט אפי' גאר אפשטעלן דעם באנוץ פון עקזיסטירנדע קוועלער אינערהאלב די גרעניצן פון וואודבארי.

צוליב דעם זענען אדוואקאטן פון דער ווילעדזש פארגאנגענעם מיטוואך תצוה ספעציעל אראפגעגאנגען קיין וואודבארי, וואו וואודבארי האט פארופן א פובליק הירינג אין דעם נושא, און די אדוואקאטן האבן קלארגעשטעלט קרית יואל'ס פערספעקטיוו אויף דער זאך, און אויסגעשמועסט וואס עס קען אפעקטירן קרית יואל.

די פראצעדור איבער אזא געזעץ איז אלענגערע, האפט מען אז עס זאל נישט אפעקטירן קרית יואל'ס קוועלער נישט אצינד, און נישט בעתיד.

# שליכטונג צווישן טאָון און ווילעדזש אָוו קאָרנוואָל ברענגט האָפענונג אויף גינסטיגן געריכט-אורטייל קעגן אומ'יושר'דיגער וואודבורי שטייער רעבענונג צום קרית יואל פייפליין

די הקר' בלעטער זענען דורכגעווייקט מיט 'קארנוואל', בעסער געזאָגט, מיט 'קארנוואל וואסער'. ס'גייט כמעט נישט דורך א געלעגנהייט וואס קארנוואל זאל נישט זיין אויף דער ארענע, ווען די רעדע איז געוויס איבער די מאכטפולע וואַסער-קוועלער וואס קרית יואל פארמאגט דארט. אצינד בארירט מען נאכאמאל קארנוואל,

אבער אין אן אינטערעסאנטע קאמבינאציע איז די רעדע פונעם פייפליין, אבער פארט קומט דא קארנוואל אריין אומפארבינדן מיט'ן פייפליין דירעקט. ווי ערווענט אינעם פאריגן הקר' נומער (חוודש שבט), האט די טאָון אָוו וואודבורי איינגעגעבן א געזוך אין געריכט נישט אויפצונעמען אן אנקלאגע פון קרית יואל

קעגן איר אומ'יושר'דיגער פעטער שטייער שאצונג וואס זי האט געשטעלט נאך אין 16' למספרם, אויפ'ן קרית יואל פייפליין וואס לויפט אונטערדישע שטרעקעס אין וואודבורי, דערמיט ארויסגייענדיג פון דער אנגענומענער פארשטענדליכער ליניע אז מ'בעט נישט שטייערן פאר'ן בלויז דורכלויפן א שטח – אָן פארוואלטן

# נייער "גאַרבעדזש טראָק" ווערט געקויפט דורך ווילעדזש סאַניטאַציע דעפאַרטמענט

דער סאניטאציע דעפארטמענט אפערירט מיט א געניט-ארגאניזירטן סיסטעם דורך זיינע זיבן טראקס וועלכע פארוויקליכן דעם 'והייתם נקיים' איבער דער שטאט יעדע נאכט פון וואך, סייין ווען די דאמפ סטאנציע איז געשלאסן, וואס דאס איז זונטאָג. (שבת זענען זיי יא אפן, אבער מיר זענען געשלאסן.) וויבאלד א טראק איז לעצטנס מער נישט נוצבאר געווען, האט מען דאס ארויסגעשטעלט פון באנוץ, בעת מ'האט נארוואס געשריבן קאנטראקט צו קויפן א שפאגל-נייעם טראק צו ערזעצן דעם טראק.

אין צווישנצייט דארף מען נישט זארגן אז מיסט וועלן בלייבן אין גאס. אז מ'וועט דורכגיין די מיסט-הייזער וועט מען דאס זען ריין יעדן טאג, ווייל די רעדע איז איבער דעם "ספער טראק" וואס איז געגאנגען שלאפן.

די זיבן סאניטאציע טראקס פונקציאנירן מיט אזא אופן: פינף טראקס זענען יעדע

נאכט אויף די גאסן אפצונעמען מיסט. דריי דערפון זענען "דער-לאודערס", וואס נעמט אריין די מיסט פון הינטן, און צוויי זענען "פראגט לאודער", וואס האט די הייב-מאשין אריינצוגיסן די מיסט פון די גרויסע מיסט-קאנעס.

דער זעקסטער טראק איז געווידמעט פאר "מעטאל מיסט", וואס ווערט צאמגענומען איינמאל אין א וואך-צוויי, און דער זיבעטער איז דער "ספער טראק", שטענדיג גרייט אלס רעזערוו. אצינד ווען דער ספער איז געגאנגען שלאָפן, קויפט מען א נייעם טראק וואס יענץ וועט איינגעשלאסן ווערן צווישן די פינף אקטיווע טראקס, און איינער פון די פינף וועט ווערן דער ספער טראק.

צו נעמען אין חשבון וואספארא מאסיווע אפעראציע ס'ווערט אויסגעפירט אין די טונקלע נאכט-שטילקייט אין קרית יואל, דארף מען נעמען אין באטראכט, אז א געווענליכער טראק קען ארייננעמען צוואַנציג טאן, וואס א טאן איז צוויי

פאקטישע שטח – ווען ס'איז די רעדע פון אונטערנעמונגען אהערגעשטעלט דורך רעגירונגען פאר'ן וואילזיין פון אירע

# "סאַניטאַציע דעפט." פולקאם גרייט אויף פאַרנומענעם ערב-פסח סעזאָן

האַלב-יעריגער "באָלק פיק-אָפּ" גייט אַט אַריין אין קראַפט

אויפגענומען א היסטארישן 500 טאן, וואס באדייט א מיליאן פונט! מ'רעדט דא פון א ביישפיללאזן ציפער וואס וועט זיין ביישפיללאזא אפי' קעגן דעם היי-יעריגן ערב פסח, ווייל דער ציפער וועט פילייכט זיין אריבער א מיליאן... אינצווישן זענען צוגעקומען פרישע הונדערטער משפחות צו קרית יואל, קען מען זיכער זיין אז די סאניטאציע דעפארטמענט וועט האבן גרעסערע בערג מיסט ווי א יאר פריער. טאקע דערפאר, צו קענען אהערשטעלן א גאסן ציטיגקייט מיט סוקסעס, זיצט מען שוין וואכן אויב נישט חדשים פאר פסח מיט שווערע הארעוואניע אויסצוארבעטן די נאכאנאנדע רוטס, די נויטיגע צאל טראקס און ארבעטער אין די וואך-צוויי פאר פסח.

מיט דעם וועט יא היי-יאר לייכטער זיין, אז דער ערשטער טאג פסח געפאלט שבת, וואס שאפט אפ די מער קאמפליצירטע רוטינען ווי מ'האט געהאט פאריאר ווען דינסטאג איז געווען דער ערשטער טאג, און ס'האט (פארזעצונג אויף זייט 25)

צוגרייטנדיג דעם דאזיגן נייעס באריכט, האבן מיר געפרעגט דעם חשוב'ן סאניטאציע דעפארטמענט באאמטן צי מ'האט שוין אויסגעארבעט די קאמפליצירטע ערב יום טוב טעג סקעדזשועל. "דו רעדסט פון פסח אדער פון שבועות?" איז געווען זיין פראגע אויף צוריק, און געוויס האבן מיר זיך באצויגן אויף פסח, אבער ער קען שוין אפשר טראכטן פון שבועות. לויט אים איז מען שוין עטליכע וואכן אפגערוקט זינט ווען דער סדר היום פון די ערב-פסח טעג פאר די סאניטאציע טראקס איז 'כתוב וחתום', נאכ'ן שטודירן און זיך ברעכן קאפ ווי אזוי אהערצושטעלן א ריינע שטאט אין די אנגעצויגענע טעג, און איבערהויפט ווי אזוי צו פארזיכערן א 'כשר'ן פסח' אויף אלע גאסן פון דער עיר ואם בישראל קרית יואל.

צו פארשטיין געבן פארוואס דאס איז אזא קונץ, דארף מען נעמען א ביישפיל פון פאראיאר, ווען אין א בלויזע טאג-צוויי האט מען

מעלדונג פון וואודבורי ווילעדזש איבער די געפלאנטע וואסער געזעצן

איינוואוינער.

איינע פון די שטארקע טענות פון קרית יואל איז, אַז וואודבורי זאל נעמען א ביישפיל פון זייער אייגענע באנעמונג איבער אזא סארט שטייער ווען ס'האנדלט זיך 'נישט' פון קרית יואל. מ'זעט ווען ס'איז די רעדע פון וואסער-רערן פאר'ן הערימאן וואסער סיסטעם וואס לויפט דורך וואודבורי, מאנט מען גארנישט מ'באטראכט עס ווי א פובליק באנוץ.

אין צייט וואס מ'ווארט אויף א געריכט אורטייל, און בכלל צי זיי ווילן אויפנעמען די אנקלאגע, איז אריינגעקומען גאנץ א גינסטיגע נייעס וואס ווערט באטראכט (פארזעצונג אויף זייט 25)



**Mayor**  
Abraham Wieder  
**Administrator-Clerk**  
Gedalye Szegedin

# VILLAGE OF KIRYAS JOEL

Post Office Box 566, Monroe, NY 10949  
Phone: 845.783.8300 • Fax: 845.783.9491 • TDD: 800.662.1220

**Trustees**  
Moses Goldstein  
Jacob Freund  
Samuel Landau  
Jacob Reisman

## פובליק סעיפטי דעפארטמענט

וויכטיגע מעלדונג ליום הפורים הבעל"ט

### עיקערס - סאטמאר - העים:

- אריינצוקומען צו סאטמאר דרייוו וועט מען נאר קענען דורך קראלע דרייוו און העים קט.
- פון עיקרס רד. צו סאטמאר דרייוו (ביי פרענקלס גראסערי) וועט מען נאר קענען ארויסצופארן און נישט קענען אריינפארן צו סאטמאר דרייוו.
- פון העים קארט וועט מען זיך קענען דרייען אויף סאטמאר דרייוו, נאר צו רעכטס, ארויס אויף עקעירס.

### ישראל זופניק - געציל בערגער, מירון.

געציל בערגער וועט זיין איין וועג אויף אריין, און ישראל זופניק וועט זיין איין וועג אויף ארויס, ד.מ. אז ביים אריינקומען פון עיקערס צו ישראל זופניק, וועט מען נישט קענען אראפפארן די ישראל זופניק גאס, נאר גלייך דארפן מאכן א רעכטס אויף געציל בערגער.

- די אריינגאנג צו ישראל זופניק גאס וועט זיין דורך בעיקערטאן (פאראדייט).

אזוי אויך מירון פון געציל בערגער ביז דעעש וועט זיין א וואן-וועי, אריין פון כהנא דר. קארנער געציל בערגער, און ארויס ביי דעעש, און פון דעעש ביז בעיקערטאן א "טו-וועי."

**די רעגולאציעס וועלן זיין גילטיג אין די פאלגענדע זמנים:**

**מיטוואך ביינאכט (ליל פורים)**  
פון 8:00 ביז 1:00 ביינאכט

**דאנארשטאג (יום הפורים)**  
פון 11:00 צופרי ביז 4:00 נאכמיטאג

מ'בעט די חשוב'ע איינוואוינער זאלן אויספאלגן די אנווייזונגען פון די פאטראלס, וואס וועלן שטיין ביים ראוד ארויסצוהעלפן די דורכפארער און פארגרינגערן דעם טראפיק מיט אלע מעגליכקייטן.

אויך היי יאר האבן מיר פאר די טובה פון די איינוואוינער, אראנדזשירט אז דעם קומענדיגן פורים וועלן די פאלגענדע צענטראלע גאסן

**סאטמאר דרייוו, ישראל זופניק, געציל בערגער און מירון**

ווערן א

**ONE WAY STREET**

**עצה טובה:** אויסצומיידן די טרעפיק אויף עיקערס, אויב קומט איר פון די בעיקערטאן געציל בערגער געגנט, פארט אויף בעיקערטאן ביז סעווען ספרינגס (קאונטי רד. 44), און איר וועט אנקומען ביז קאריי טעטש און עצי תמרים געגנט, און די זעלבע פארקערט.

**אכטונג:** געדענקט ביום הפורים דארף מען אויך איינהאלטן אלע טראפיק געזעצן, טיילמאל זענען דא פאליס אויף זייטיגע ראודס אד"ג.

**און אודאי:** אויב האט איר שוין געטרונקען איינצוהאלטן דאס געזעץ און נישט דרייווען, חמירא סכנתא מאיסורא.

**מיט דאנק  
די פובליק סעיפטי  
דעפארטמענט**







## KIRYAS JOEL UNION FREE SCHOOL DISTRICT

48 Bakertown Road, Suite 401 Monroe, NY 10950 • (845) 782-2300 / Fax (845) 782-4176

### Transportation Department

ונשמרתם מאד לנפשותיכם :

# זייט געווארנט;

אונזערע קינדער זענען אונז טייער!

## עלטערן געדענקט:

- נעבן א סקול באס וועמענ'ס רויטע לעמפלעך בלינקען, מוז מען זיך אפשטעלן און ווארטן ביז די רויטע לייטס ווערן אויסגעלאשן. און גענוג ווייט אז די קינדער זאלן קענען אדורכגיין זיכערערהייט.
- דער געזעץ איז געצילט צו פארמיידן פון א סכנה, שפילט נישט מיט'ן לעבן פון טייערע אידישע קינדערלעך!
- **אויב דאס קינד קען שוין נישט צייטליך** אנקומען צום באס סטאפ, זאל מען בכלל נישט אהינשיקן דאס קינד, ענדערש פארשפעטיגן דעם באס ווי ערגערס ח"ו.
- די דרייווערס זענען אנגעזאגט געווארן נישט אויפצונעמען א קינד וואס לויפט נאך דעם באס.
- ביי **קלענערע קינדער** איז וויכטיג אז די עלטערן זאלן ווארטן מיט די קינדער ביים באס צופרי און אפוארטן ביים אהיימקומען.
- מען זאל פרובירן צו פארמיידן **לכתחלה סיי וועלכע טויש**. ווייל עס ברענגט פילע שוועריקייטן ווי צום ביישפיל אז צומאל ווייט דאס קינד אויך נישט וואו צו גיין, און מ'זוכט שפעטער וואו ער איז געגאנגען. אין פאל מ'מוז יא מאכן א טויש, זאל מען קיינמאל נישט הייסן דאס קינד אליין גיין צו א צווייטע סטאפ, נאר **אייביג אפשמועסן מיט די מנהל / אפיס**. אזוי אויך אליין זיכער מאכן אז דאס קינד איז טאקע אנגעקומען אויפ'ן געטוישטן סטאפ וואו איר האט געבעטן צו שיקן.

## זעט די קינדער זאלן וויסן:

- ווארטנדיג אויפ'ן באס טאר מען נישט שטיין ביים עק סיידוואלק, און זיכער נישט אויפ'ן ראוד חלילה.
- ווען דער באס קומט אן צום סטאפ, טאר מען נישט צוגיין צום באס ווילאנג דער באס קומט נישט צו א גענצליכער אפשטעל 'און' דער דרייווער ווייזט מיט די הענט אז מ'קען שוין ארויפקומען אויפן באס.
- ווען מען קראַסט אריבערצוגיין צום באס, מוז מען גוט קוקן פון אלע זייטן צי עס קומען נישט קיין קארס און אזוי אריבערגיין.
- ווען ס'פאלט עפעס אראפ נעבן באס, טאר מען עס נישט אויפהייבן פאר מען מעלדט נישט פארן דרייווער אז מען וויל עפעס אויפהייבן נעבן דעם באס.
- ביים אריבערגיין דעם באס זאל מען גיין גענוג ווייט פארנט פונעם באס אז מען זאל קענען זען דעם דרייווער'ס אויגן - און אזוי וועט דער דרייווער זיך אויך קענען זען.
- ווען מען קומט אהיים פון חדר/סקול מוז מען קודם אריינקומען אין שטוב זאגן אז מען איז אהיימגעקומען, און דערנאך קען מען צוריק ארויסגיין זיך שפילן.

פילט אייך פריי זיך צו פארבינדן מיט אונזער טראנספארטאציע אפטיילונג:

### עמירזשענסי נומער

(צב"ש א קינד איז נישט אנגעקומען אהיים)  
FIC 781-2100 EXT 2

### סקעדזשול אינפארמאציע

ת"ת ובית רחל - 845-414-0099  
שערי חמלה - 845-782-7510

### טראנספארטאציע אפיס

(נישט פאר עמירזשענסי)  
FIC 781-2100 EXT 1





# ווילעדזש קאמיוניטי סערוויס דעפארטמענט שליסט קאלענדער יאר מיט זעלטענעם ערפאלג אונטער'ן נייעם "אפוינטמענט" איינשטער

אין ציפערן: 492 מערידזש לייסענס, 1428 פאספארטן, פראצעסירט אין 17' למספרם

וועט מען נישט טרעפן אין קיין איין דרויסנדיגן רעגירונג אפיס, אפגעזען וויפיל גלאזערע טירן ס'נעמען אויף די אריינקומער.  
(ביז לעצטנס איז נאך געווען היבש איינגעגעסן ארויסצוגיין אין פאסט-אפיס מאכן פאספארטס. מ'פלעגט דארט שטיין שעה'ן אין ליניע, און ווען עפעס האט זיך אנטוויקלט קאמפליצירט, האבן זיי אפן געזאגט "גיי צו 51 פארעסט") ווען מ'רעדט פון מערידזש לייסענס, איז וואונדערליך ווי דער היגער סערוויס טראגט גריסן אריבער דעם האדסאן ריווער. צו קענען פראצעסירן 492 מערידזש לייסענס אין 17' למספרם מוז מען פארשטענדליך צורעכענען דרויסנדיגע איינוואוינער. מ'קומט אהער פון וויליאמסבורג-בארא פארק, און זומער קומט מען זייער אסאך פון די קעטסקילס.  
נישט אז די ניו יארק סיטי מעטראפא-ליטען האט נישט פלאצירט צווישן אירע וואלקן-קראצערס אן אפיס פאר מערידזש לייסענס. ברוקלינער אידן קענען דאס האבן ערלעדיגט אין דאנ-טאון מאנהעטן, א 15 מינוט וועג, אבער מ'וועט ליבערשט מאכן דעם וועג ביז קרית יואל, ווייל מ'וועט שנעלער אפקומען ווי דער פראצעדור אין יענעם אפיס... און איבערהויפט, דער צוגאנג ווי אזוי מ'ווערט דא סערווירט, מיט פאר-שטאנד צו די היימישע געברויכן און מיט א באזונדערע ערנסטקייט ווען ס'קומט צו אויסשטעלן באזונדערע צייטן פאר די צוויי צדדים, און דאס אלעס איז בלויז אן הוצאה פאר'ן ווילעדזש בודזשעט, ווייל די מערידזש לייסענס פראצעסירונג רעכענען מוז לעגאל גיין צום טאון אפיס.

אסאך וואלק-אינס' מיט דער זעלבער האפענונג... היינט, מיט'ן נייעם סיסטעם, באשטימט די געטרייע רעסעפשאניסט צענדליגער אפוינטמענטס טעגליך צו די פארשידנארטיגע ווילעדזש סערוויסעס, פון וואס אלע האבן שטארק הנאה, אריין און ארויס. "אפי" א קורצע אפוינטמענט. ס'איז נישט א פארגלייך. ס'איז אסאך מער באקוועם פאר'ן מענטש. מ'קען זיי אויסהערן מיט א קלארקייט. מ'ווייסט "עצט" איז זייער צייט און אלעס ארום עקזיסטירט נישט, "באצייכנט עס א שטאב-ארבעטער צו באדינען תושבים אינעם איי.די.-פאספארט אפטיילונג. רעדנדיג צום פאספארט שטאב-ארבעטער, ווערט אויסגעדרוקט נאך א נקודה: "צו האבן ערלעדיגט א פאספארט, דארף מען האבן א שטויס דאקומענטן. נו, איז מען דאך מלומד צו לאזן כאטש עפעס אינדערהיים... אז מ'קומט ארויף מיט אן אפוינטמענט, האבן מיר די רעסעפשאניסט - אגב, אן אויסגעצייכנטע ארבייטארין מיט אחריות און פליסיגקייט. מ'זאגט פאר דעם וואס מ'דארף ברענגען." דער אפוינטמענט איינשטעל איז די סימבאלישע אפשפילונג פון דער לאנגיעריגער דעפארטמענט אינציאטיוו צו באהאנדלען תושבים פליגן און גרינג, רעכעננדיג זיך מיט די טייערע צייט פון פארנומענע טאטעס און פארפארעטע מאמעס. אונטער דעם איז, פארשטענדליך, דאס אידיש הארץ און שפראך, וויסנדיג אז מ'באהאנדלט היימישע ברידער וועלכע דארפן ערלעדיגן זייערע וויכטיגע אנגעלעגנהייטן. אט די 'אידישע נקודה'

ס'איז שוין אין פאריגער "הקרי" אנגעוויזן געווארן די הויפט סיבה פון טראנספארמירן דעם צוגאנג ווי אזוי באהאנדלט צו ווערן אין קאמיוניטי סערוויס. מ'וואלט נישט געקענט אנגיין אנדערש שטייענדיג שנת תשע"ח, ווען דער קרית יואל טעלעפאן בוך האט שוין איבער פינף טויזנט נעמען, און דער אלגעמיינער סיסטעם פון וואלק-אין האט זיך אנטוויקלט אלס 'דרך קצרה וארוכה'; מ'האט טאקע געקענט אריינקומען אומבאשטעלט ווען אימער, אבער מ'האט אנגעטראפן א ליניע פון

167 "עקספעדייטעט" פאספארטן, 120 "הענד קערי" פאספארטן (אויסער נאך הונדערטער מענטשן וואס באנייען זייערע פאספארטן), ציפערן וואס מ'הערט צום ערשטן מאל, האט מען יעדן באהאנדלט ווי א בן יחיד. קיינער איז נישט געשטאנען הינטער אים און 'געוואונקען' ווען יענער הערט שוין אויף פרעגן פראגעס. די איינגעשטעלטע האבן 'ארויסגעקוקט' אויף זיין ארויפקום, און געוואוסט צוצוגרייטן א פייל, במה הכתוב מדבר, און אלע איינצלהייטן ארום דעם סערוויס געניסער.

ס'שיינט מעגליך מאדנע דער צאמשטעל פונעם נייעס-קעפל מיט'ן אונטער-קעפל, אבער די וואקסנדע פארנומענקייט אינעם קאמיוניטי סערוויס דעפארטמענט איז עס זייער גלאט משלב.  
די שטייגנדע צאל קאמיוניטי סערוויס געניסער האט איינפאך געצוואונגען צו שענקען דעם נייעם "אפוינטמענט" סערוויס אויף וואס מ'הערט בלויז לויב-ווערטער, און דאס איז ווארשיינליך דער גרויסער קונץ, טראץ 492 מערידזש לייסענס, טראץ 1,172 פאספארטן,

## ווילעדזש קאמיוניטי סערוויס ברענגט נוצליכע אינפארמאציע און אויפמערקזאמקייט צום ציבור



צווישן די מערערע אפצווייגן אונטער דעם "ווילעדזש קאמיוניטי סערוויס" דעפארטמענט, איז דער פארנומענער "איי-די" פליגל, וואס האט אויפגעבויט אונטער איר עקזיסטענץ א רעפוטאציע פון אויסגעצייכנטע סערוויס צו באדינען די תושבים מיט אלע זייערע אנפראגעס און פארהאנגענישען ביים דורכגיין א פראצעדור אויסשטאפירן זיך מיט אן אידענטיפיקאציע קארטל ביי די ספעציעלע גאווערמענט לאקאציעס.

די לאנד און סטעיט געזעצן איבער'ן לעגאלן ווערד און פראצעדור ווי אזוי צו שאפן אן אידענטיפיקאציע קארטל, קענען זיך פון צייט צו צייט טוישן, און צווישן די אגענדעס אין ווילעדזש קאמיוניטי סערוויס איז צו האלטן דעם ציבור אינפארמירט איבער די ענדערונגען וואס ווערן אויפגענומען מיט וויכטיגע אינטערעסעס.

אצינד איז געקומען א פרישע אנאנסירונג פונעם דעפארטמענט, ברענגענדיג צום טיש נוצבארע אינפארמאציע איבער אן אויסוואל פון דריי סארטן "איי-די" קארטלעך, און די אפציע בלייבט אפן פאר די בירגער וואס מ'ויל האבן אין בערזל.

דאס ערשטע קארטל איז אן ענהענסד (ENHANCED) וואס שטעלט פאר א בענעפיט. מ'קען עס אויך נוצן אלס אן איי.די. צו פארן אויף א פליגער דאהי 'אין' אמעריקע, און מ'קען דאס אויך ניצן אנשטאט א פאספארט דורכצופארן דעם גרעניץ מיט א קאר/באס/שיף (נישט מיט א פליגער) צו קאנאדא, מעקסיקא און די קאריביען-אינזלען.

דאס ענהענסד קארטל איז פעליג דערמיט אריינצוגיין אין פעדעראלע בנינים, פעדעראלע פארקס, תפסיות. איינצוהאנדלען אזוינס דאך מען זיין אן אמעריקאנער בירגער, און מ'דארף איינמאל אראפגיין צו א מאטאר-וויקל אפיס מיט געוויסע דאקומענטן וואס מ'קען געוואוינען ווערן אויפ'ן רינעל

פארום אדער אנליין. ס'קאסט דרייסיג דאלאר מער ווי דער געווענליכער פרייז. דאס צווייטע איז די רעדע פון REAL ID (ריעל איי. די.), וואס האט דעם זעלבן בענעפיט; מ'קען דאס נוצן אלס אן איי. די. צו פארן אויף א פליגער דאהי 'אין' אמעריקע און דערמיט אריינצוגיין אין פעדעראלע בנינים, אבער ס'קען נישט גענוצט ווערן דורכצופארן דעם גרעניץ צו קאנאדא, מעקסיקא און די קאריביען-אינזלען. ס'קאסט דער זעלבער פרייז ווי אן אלגעמיינער דרייווערס לייסענס. מ'דארף איינמאל אראפגיין צו א מאטאר-וויקל אפיס מיט געוויסע דאקומענטן, וואס מ'קען זען אויפ'ן רענוועל פארום אדער אנליין.

ווידער איז פארהאן אן אויסוואל צו מאכן א STANDARD (סטאנדארט), וואס אנגעהויבן פון אקטאבער 20 למס' וועט עס קענען גענוצט ווערן אלס א פשוטער דרייווערס-לייסענס, אבער דערווייל קען מען איינכאפן דאס צו נוצן אלס איי. די. צו פארן אויף א פליגער דאהי 'אין' אמעריקע, און אן איי.די. אריינצוגיין אין פעדעראלע בנינים. מ'קען דאס באנייען אנליין, אדער אויף

די פאסט. ס'פאדערט נישט אראפצוגיין צו א מאטאר-וויקל אפיס. פארשטייט זיך, אויב פארמאגט מען א באזונדערן פאספארט קען מען דאס נוצן צו פליען אין/אויס דרויסן פון אמעריקע. און אזוי אויך אריינצוגיין אין פעדעראלע בנינים אפי' אן די דערמאנטע אויסוואלן. גלייכצייטיג קומט א נוצליכע דערמאנונג פונעם דעפארטמענט, אז ס'איז פארהאן א ספעציעלער "פאספארט קארד" וואס האט אלע בענעפיטן פון א דרייווערס לייסענס, אינעם ENHANCED פארמאט, וואס האט די שטארקע מעלה; מ'קען עס מאכן דא אין ווילעדזש אפיס. פאר אונטער 16 יאר איז דער פרייז 40 דאלאר, און העכער פון דעם איז דער פרייז 55 דאלאר.

ביטע רופן פאר אן אפוינטמענט צום קאמיוניטי סערוויס דעפארטמענט אויף 8300-783 עקסטענשאן 9. דאס איז איבערהויפט א גוטע געלעגנהייט פאר די וואס דרייווין נישט, מ'זאל האבן דאס קארטל וואס האט אלע בענעפיטן פון א דרייווערס לייסענס, און מ'קען עס האבן ערלעדיגט דא לאקאל, פראקטיש און באקוועם.

### גמ"ח הצלה אפעלירט צו איין!

ווען איר פארט  
**סיי ווען,  
סיי וואו**

און איר ווילט זיך איינהאנדלען א געוואלדיגע שמירה אויף די וועגן

שיקט א  
**טעקסט/אימעיל  
רופט** אדער אריין צום האטליין

HOTLINE:  
**845-782-5376 x2**

TEXT/EMAIL:  
**trips@ghofkj.org**

אויב איר וויסט שוין א טאג בעפאר, ביטע אריינרופן צום האטליין עקס. 3



# וויכטיגע אנווייזונגען צו פארמיידן גניבות!

דערמיט ווילן מיר אויפמערקזאם מאכן איבער עטליכע פונקטן, וואס איז שטענדיג וויכטיג צו געדענקען און האלטן פאר די אויגן, כדי צו קענען פארמיידן גניבות און צו כאפן צייטליך די שולדיגע

## ● טיילט נישט מיט אייער סדר היום!

עס איז נישט כדאי, אז די געהילף/ארבייטער זאל פונקטליך מיטהאלטן אייער סקעדזשועל, צב"ש ווען איר פארט אוועק, ווען ס'איז דא א שמחה וכדו'.

## ביים פארלאזן די שטוב א לענגערע צייט!

מעלדט איין פאר אייער שכן בעפאר איר פארלאזט אייער שטוב אויף עטליכע טעג, כדי מ'זאל וויסן צו האלטן א אויג, און אין פאל פון סיי וועלכע פאסירונג זאל מען האבן וואו זיך צו ווענדן.

## אפען לאזן די שטוב/קאר א 'קורצע' צייט!

האלט שטענדיג פארשלאסן די טירן/פענסטער פון אייער שטוב און קאר, אפילו ווען איר גייט אוועק אויף א 'קורצע' צייט, ווייל איר קיינמאל וויסן אין וועלכע מינוט דער גנב קען אנקומען...

## איבערלאזן די פאקעט-בוק אין די האלוועי!

זייט געווארנט און לאזט קיינמאל נישט איבער די 'פאקעט-בוק' מיט די בערזל א.ד.ג. אויפ'ן 'קערידזש' אדער אויף אנדערע פלעצער אין די 'האלוועי' וואס איז אפען צו די גאס.

## מעלדט איין יעדע פארדעכטיגע זאך!

אויב באגעגענט איר סיי וואספארא פארדעכטיגע פאל, גייט קיינמאל נישט צו אליינס דאס באהאנדלן, ווייל ס'קען ח"ו זיין א גרויס געפאר און איר קענט גאר ווערן פארמישט מיט לעגאלע פראבלעמען, נאר רופט גלייך די "סטעיט פאליס" 845-782-8311 אדער "פובליק סעיפטי" אויף 782-5577.

## פרעמדע געהילפן/ארבייטער אין שטוב!

### ● האלט שטענדיג א וואכזאם אויג!

ווען איר נעמט אריין סיי וועלכע קלינינג-געהילף אדער ארבייטער אין שטוב, זאלט איר שטענדיג האלטן א וואכזאם אויג וואס זי/ער טוט און וואו זי/ער דרייט זיך.

אפילו זיי צייגן א 'פריינטליך' פנים און זיי ברענגען נישט ארויס קיין שום פארדאכט, זאלט איר אבער וויסן און געדענקען אז אסאך איינוואוינער האבן זיך שוין אפגעברוהט פון אזעלכע 'אומשולדיגע' עלעמענטן, דערפאר זאל איר ענדערש זיין אויף די 'סעיף-סייט' און שטענדיג האלטן א אויג.

### ● נעמט א קאפי פון א גאווערמענט איי-די!

ווען איר נעמט אריין א געהילף אין שטוב איז זייער וויכטיג צו נעמען פון איר א קאפי פון א גאווערמענט איי-די, ווצב"ש פאספארט/לייסענס א.ד.ג. כדי אין פאל פון סיי וועלכע פראבלעם זאלט איר האבן די אינפארמאציע און קענען כאפן דעם פארשוין.

### ● היט אויף אייער געלט/חפצים!

נעמט נישט ארויס קיין געלט פון טאש אין זייער געגנווארט. באהאלט גוט (און געדענקט דאס פלאץ...) וואו איר לייגט די צירינג און אנדערע טייערע חפצים. (אגב: עס איז ראטזאם צו קויפן א קליינע 'סעיף', וואס קאסט אפאר הונדערט דאלאר, און קען אייך עווענטועל איינשפארן שווערע טויזנטערס)

### ● פאטאגראפירט אייערע צירינגען!

עס איז ראטזאם צו נעמען א בילד פון די צירינגען און אנדערע טייערע חפצים, כדי אז אין פאל פון א 'קלעים' זאלט איר קענען צייגן און האבן א קלארן בילד וואס איר האט פארלוירן.

מיט דאנק פאר אייער פארשטענדעניש

**די פובליק סעיפטי דעפארטמענט**



# פובליק סעיפטי ווינקל

## העכערע וואכזאמקייט איבער נישט-היימישע אומ'אחריות'דיגע קאר-סערוויס דרייווער

סקול-באוס קומט אריין די נייעס אז א פרישע געזעץ איז אצינד אונטערוועגס אין סטעיט-סענאט, פארגעשלאגן דורכ'ן סטעיט סענאטאר דזשאן באנעסיק פון מאונט האופ, וואס שטעלט פאר שטרענגערע שטראפן פאר'ן אריבערפארן א באס מיט אנגעצונדענע רויטע ליכט.

דאס געזעץ – באצייכנט מיט'ן נומער "S.1064" – איז אויפגעברענגט געווארן איבער א מאנאט צוריק, און מען האפט צו האבן דאס געזעץ באשטעטיגט ווי אינגיכן. לויט'ן נייעס געזעץ וועט צוגעלייגט ווערן א זעכציג-טאג סופענדירונג צום דרייווערס לייסענס, נאכ'ן באשולדיגט ווערן מיט צוויי און מער מאל אריבערפארן א באס, אין א צען-יעריג פערדא.

אזא סארט שטראף איז פארהאן ווען עמיצער פארט איבער דעם ספיד לימיט ביי א קאנסטרוקציע זאנע, וויל מען יעצט האבן דעם זעלבן שטראף ווען מ'פארט אריבער א שולע-באס. סענאטאר באנעסיק באטאנט אז דאס געזעץ איז געצילט צו מאכן אונזערע ראודס זיכערער פאר די קינדער. "עמיצער וואס שטעלט דאס לעבן פון אונזער שולע קינדער אין געפאר, דארף הארבן באשטראפט ווערן."

דאס געזעץ איז שוין אריבער אין סענאט, און באנעסיק איז אצינד אקטיוו אין מוט'ן זיינע קאלעגעס אין אסעמבלי הויז פאר א צושטימונג, און אז ס'גייט דארט אויך אריבער, גייט עס צום גאווערנאר קאומא פאר אן ענדגילטיגער באשטעטיגונג.

האנדלען און זיך באנוצן מיט גרויסע קוואנטומען דראגס וואס מ'האט טאקע געפונען פלאצירט אין קאר. יענער פאל האט טאקע געברענגט די תושבים צו זיין מער באווארנט איבער באניצן זיך מיט די צווייפלהאפטיגע קאר סערוויסעס.

מ'האט אבער געהאט עטליכע וואכן צוריק, פרייטאג פ' בשלח, א פרישע ווייטאגליכע לעקציע, וואס שטעלט אין שאטן די ביז יעצטיגע פראבלעמען, ווען א ווילדער נישט-אידישער קאר-סערוויס דרייווער איז אומגעזעצליך דורכגעפארן א סקול באס – מיט די רויטע ליכט אָנגעצונדן – אויף סטראפקוב קט. און אראפגעקלאפט א פינף-יעריג יונגל.

דאס קינד איז טראנספארטירט געווארן צום וועסטשעסטער מעדיקעל צענטער דורך הצלה אונטער א שווער-קריטישן צושטאנד די ערשטע פאר טעג, אבער מיט תפלות ישראל האט זיך דאס קינד ב"ה אויפגעכאפט און ביסלעכווייז ערהוילט, ביז ער איז ב"ה אהיים געזונט א וואך-צוויי דערויף.

דאס קינד איז ב"ה מסודר, אבער די נישט-היימישע קאר-סערוויסעס נאכנישט. תושבים באריכטן איבער רעגלמעסיגע אבזערוואציעס וואו א באס-אפשטעל איז ביי זיי גאנץ א קנאפע סיגנאליזאציע; זיי פארן עס דורך ווי גארנישט וואלט געווען.

מטעם "פובליק סעיפטי" איז אונטער-גענומען געווארן מער גרונטליכע צוגאנגען ווי אזוי נאכצולאקערן די חברה און אינפארסירן זייערע פארלעצונגען מיט'ן הארבסטן.

אָנבאלאנגט דעם געשעעניש מיט'ן

קינדער אָן אן ערוואקסענעם אויפזיכט, און וועיקר, דער שטארקער פראבלעם בנוגע הל' יחוד אין די נאכט-שטונדן. פאריגעס יאר איז אין די הקר' שפאלטנס באריכטעט געווארן איבער אן ארעסט וואס די סטעיט פאליציי אפיצירן האבן דורכגעפירט אויף א "מייק'ס" קאר סערוויס דרייווער בעת'ן פירן אן איינוואוינער, צוליב'ן פארדאכט אויף דרייוון שיכור, וואס האט פאקטיש געפירט צו פאקן דעם דרייווער מיט'ן

אויף דער ארענע א פרישע קאר-סערוויס פירמע, וואס ברויך אנגעבליך טאן דעם 'סערוויס' פון פירן תושבים למחוז חפצם. ווי שוין ציטירט אין לעצטער 'הקר' (חודש שבט) דעם הלכה'דיגן בליק איבער דעם אנשיקעניש, דערמאנט דורך הגאון הגדול הדומ"ץ שליט"א ביי א שיעור איבער הל' יחוד עטליכע יאר צוריק אין ביהמ"ד הגדול, ווי אומאויס-געהאלטן דאס איז צו שיקן מיט זיי

פונעם "פובליק סעיפטי" דעפט. ווערט מען אינפארמירט איבער באזונדערע אלארמירונג קעגן דרויסנדיגע נישט-אידישע קאר-סערוויסעס, וואס זייער אריינדריונג אין די לאקאלע גאסן איז אומגעווינטשן פון פארשידענע אספעקטן ברוחניות ובגשמיות. די מכה פון יענע קאר-סערוויסעס איז נישט פון היינט, ס'פלאגט די שטאט די לעצטערע יארן, איבערהויפט די לעצטע עטליכע יאר ווען יעדע שטיק צייט קומט

## "חברה הצלה" און "פובליק סעיפטי" וואָרענען איבער אומפאַראַנטוואָרטליכע שכרות ביי בחורים ביום הפורים

## "פובליק סעיפטי" אָפעלירט צו מאַטאַריסטן נישט צו פאַרקירן אויף סיידוואַלקס

צוליב די פארמערטע פעלער וואס פארקירטע אויטאס אויף סיידוואַלקס האבן געשטעלט פיסגייער און דרייווער אין א סכנה, קומט די "פובליק סעיפטי" ארויס מיט א ווערנונג צו די תושבים, מ'זאל נישט נעמען פאר לייכט דאס נוצן דעם דעזיגנירטן פיסגייער וועג אלס פארקינג אויסוואל.

פאר מענטשן זעט עס אפשר אויס ווי א קלייניקייט, אבער פאקטיש קען דאס פירן צו פאטאליטעטן פאר די פיסגייער, איבערהויפט ווען מ'גייט אין פארנט צי הינטער'ן פארקירטן קאר ארויס צו אריבערגיין די גאס, קומט מען ארויס זייער פלוצים; דער פארייפארנדער דרייווער קען שווערליך באַמערקן אז עמיצער וויל אריבערגיין און א האר פעלט ס'זאל נישט פירן צו אן עקסידענט ח'ו.

אפגעזען די געפארפולקייט, איז סתם אזוי נישט יושר צו טראנספארמירן די סיידוואַלקס וואס איז געווינדמעט פאר'ן פיסגייער, אלס באקוועמע פארקינג ארט. אויב איז א סיידוואַלק געווינדמעט צו בענעפעטירן פיסגייער, איז עס אויף דעם העכסטן שטאפל אקטועל אין קרית יואל מיט איר ריזיגן פיסגייער קרייז וואס שליסט איין שווערע טויזנטער נפשות בליעה"ר. די סיידוואַלקס ווירבלן שטענדיג מיט טויזנטער קינדער און בחורים, מאמעס מיט קערידזשעס, און דורך וועם נישט. מיט'ן דאס בלאקירן מיט אויטאס, ווערט מען קאטעגאריזירט אלס גוזל את הרבים; מ'נעמט אוועק דעם קריטישן דורכגאנג פאר צוועקן צו וואס ס'איז נישט געמאכט.

דעריבער דארף מען האלטן פאר די אויגן צו זיין א 'מכיר את מקומו' און פארקירן ביי די זייטן פונעם ראוד וואס איז דעזיגנירט פאר אויטאס, און אויב האט מען נישט א פארקינג ארט נאנט צום געשעפט צי לאקאציע וואו מ'זוכט אנצוקומען, וועט גארנישט פאסירן אז מ'וועט זיך שטעלן אביסל ארויפציר. אויב איז אומבאקוועם צו שפאצירן די פאר טריט, דארף מען טראכטן פונעם פיסגייער וועלכער גייט מער ווי א פאז טריט, און ער דארף אן פרייער סיידוואַלק צו קענען אנקומען וואו ער בריר, שנעל, גרינג און זיכער.



ב"ה, ס'איז אקטועל ארויס פונעם עם הנבחר וואו טרינקען איז אן עדיקשאן ווי אלע זייערע שעדליכע און געמיינע עדיקשאנס. אבער ווען ס'קומט פורים דארף מען זיין באוואוסטזיניג אז דאס פארלעצט א געזעץ, און ביי דרויסנדיגע אינפארסירט מען דאס זייער הארב.

דעריי דארף מען דערמאנען די עלטערן אנצוזאגן די קינדער די שעדליכקייט דערפון, און די שעדליכע קאנסעקווענצן וואס דאס שאפט. גלייכצייטיג איז אויף זיי דאס אחריות צו האלטן א וואכזאם אויף איבער'ן טאג זיי זאלן נישט קומען דערצו.

לאמיר אלע האבן א פרייליכן פורים און מקיים זיין די מצות היום מיט א פרייליך געמיט אָן קיין עגמת נפש.

אינפארסירנדע שריט קומט נאכ'ן אנערקענען ווי די איבער-שכרות טוט בלויז שטייגן, און ס'אנטוויקלט זיך איבערהויפט ביי בחורים, יונגערע ווי ערוואקסענע צוגלייך, וואס מ'האט א געוויסן רייך צו זיין 'ווי מער שיכור' און ארויס פון קאנטראל.

ס'איז אויך געקומען פערזענליכע פארלאנגען פון די חשוב'ע מנהלים במוסדותינו הק', אריינצוקוקן אין מעגליכע אינטערווענצן אפצושטעלן דאס איבערגעטרונקענע עפידעמיע ביי בחורים אין פורים.

אייגנטליך איז דאס א געזעץ, אז אונטער 21 טאר מען נישט טרינקען צו ווערן שיכור. אוודאי איז דאס געזעץ נישט אקטועל ביי אונז א גאנץ יאר

אין די וואָך-צוויי פאר פורים זענען פארגעקומען קאנפערירונגען צווישן די "הצלה" און "פובליק סעיפטי" אגענטורן צו שטיין על המשמר דעם יו"ט פורים איבער די אומגינסטיגע פעלער ווען בחורים טרינקען זיך אָן איבער דער מאס עד כדי סכנה.

ס'איז שוין באלד א טראדיציע ביי די חברה הצלה דיספעטשערס צו זיין זייער פארנומען פורים דורכ'ן טאג. ווי א שעה שפעטער אין טאג שטייגן די הצלה-רופן איבער געפארפולע קאנסעקווענצן פון איבערגע'שיכור'טע טרינקער וואס פירט זיי אין רוב פעלער צו די שפיטאל ווענט.

ווידער בנוגע פובליק סעיפטי, איז דאס אויך א יערליכע ערשיינונג. אויב איז נישט פובליק סעיפטי פארנומען ביז איבער'ן קאפ מיט'ן קאנטראלירן דעם איבערגעשטאפטן פארקער איבער די גאסן, קומט נאך צו דאס קאנטראלירן די צדקה-מאבילס וואס שליסט איין אנגעטרונקענע בחורים וואס זייער אנוועזנהייט אינעם טראק איז א שרעקליכע סכנה פאר זיי, פאר אלע אינעם טראק און פאר ארומיגע אויטאס און פיסגייער.

זיך היטן פון א סכנה איז א תורה'דיגער פליכט, ונשמרתם מאוד לנפשותיכם, און חז"ל זאגן חמירא סכנתא מאיסורא. אויב שטייט שמירה מסכנה העכער אן איסור, שטייט עס געוויס נאך העכער פון קיום מצות היום. אוודאי איז א חיוב פון טרינקען אום פורים, אבער נישט אויף אן ארנעם וואס זאל אריינשטעלן זיך און אנדערע אין א סכנה. נישט דאס האבן חז"ל געמיינט.

די יעצטיגע אויפוואכונג צו נעמען



# חברה מצילי אש – קרית יואל

Kiryas Joel Fire Department

P.O. Box 566, Monroe, NY 10949

Office: (845) 783-3310 • For Emergency: (845)783-1212

בס"ד

שלושים יום קודם החג

## וויכטיגע אנורייזונגען

### אויף די קומענדיגע ערב פסח טעג

**דערמיט ווילן מיר אויפמערזאם מאכן עטליכע וויכטיגע פונקטן וואס איז וויכטיג צו געדענקען אין די ערב פסח וואכן,**

- (1) בעפאר יו"ט ווען מ'קאכט און מ'באקט מער ווי געווענליך, זאל מען שטענדיג אפן לאזן א פענסטער בשעת'ן קאכן, כדי ס'זאל נישט געשאפן ווערן די שעדליכע קארבאן מאנאקסייד. בכלל זאל מען אכטונג געבן ווען מ'קאכט אויף יו"ט, ובפרט אויף פסח, מיט די פייערס.
- (2) ווען מ'דעקט צו דעם חמצ'דיגן געז רענטש מיט זילבער פאפיר, האליץ אדער פלעסטיק אויף איבער פסח, זאל מען זיכער מאכן אז די פילאט איז אויסגעלאשן, און מ'זאל צומאכן די געז וועלן און אויספלאגן די עלעקטריק, ווייל אז נישט קען עס ברענגען קארבאן מאנאקסייד ח"ו און א פייער סכנה.
- (3) אויב מ'דעקט צו די קאונטערס מיט פלעסטיק, אדער מ'לייגט אריין א פלעסטיק סינק, זאל מען אכטונג געבן נישט אריינצולייגן קיין לעכט אדער הייסע טעפ, ווייל דאס האט שוין פארשאפט גרויס עגמת נפש אין די פארגאנגענהייט.
- (4) ווען מ'רייניגט דעם אויוון אויף פסח מיט שארפע קעמיקעלס, זאל מען זיכער מאכן אויסצושאלטערן דעם אויוון, און אויך אויסלעשן דעם "געז וועלן", צו פארמיידן ערנסטע אינצידענטן ח"ו וואס האט שוין ליידער פאסירט אין די פארגאנגענהייט.
- (5) בעפאר מ'רייניגט א סעלף-קלינינג אויוון, זאל מען זיכער מאכן דאס אויסצורייניגן פון אלע פעטנס. אויך זאל מען דורכליינען די אנווייזונגען וואס קומט מיט'ן אויוון און דאס אויספירן פונקטליך.
- (6) בעפאר מען נוצט דעם אויוון אדער ברוילער, זאל מען אכטונג געבן אז ס'זאל זיין ליידג, און ס'זאל זיך גארנישט געפונען וואס קינדער האבן אריינגעלייגט, צ.ב.ש. שפילצייג אדער בעגס וכדומה.
- (7) נאך יו"ט, ווען מ'פארמאכט די פסח'דיגע קאך, זאל מען נישט פארגעסן צוצומאכן די געז וועלן און די וואסער.
- (8) ווען מ'טוישט די געז רענטש פאר און נאך פסח, איז ראטזאם צו נוצן בלויז אן עקספיריענטד פלאמבער, און דאס נישט טאן אליין, כדי צו פארמיידן געז ליעקס.

### ווי אויך איבער'ן יאר זאל מען זיך האלטן צו די פאלגענדע באווארענונגען:

- (1) עס איז קריטיש וויכטיג צו האבן א פונקציאנירנדער "סמאוק אלארם" אין יעדע איינציגע צימער. ווי אויך, ווען מ'בויעט איבער א דירה, זאל מען נישט בלאקן דעם אלארם.
- (2) יעצט איז די ריכטיגע צייט פון יאר צו פארזיכערן אז די "סמאוק אלארם" האט א גוטע באטעריע און אז דער מאשין ארבייט. אויך איז וויכטיג צו האבן א Carbon Monoxide Detector (סמאקס בלויז עטליכע דאלאר, און ס'קען ראטעווען לעבנס).
- (3) ווען מ'לייגט ארויף א בלעך אויפ'ן געז רענטש, זאל מען מאכן זיכער אז ביי די צוויי זייטן איז אפן און ס'קען אריינקומען לופט, ווייל אז נישט קען עס ברענגען קארבאן מאנאקסייד.
- (4) מ'זאל שטענדיג אכטונג געבן אז די קינדער זאלן זיך נישט שפילן מיט די שוועבעלעך. מ'זאל דאס אוועקלייגן אויף א הויכן פלאץ אז די קינדער זאלן נישט קענען צוקומען דערצו.

מיט דאנק פאראויס, חברה מצילי אש

ברענגט רײע זיכערהייט איינריכטונגען אין טראנספארטאציע אפטיילונג דמוסדותינו הק'

אין די פארלאפענע וואכן איז פארגעקו-  
מען ארייע געשפרעכן, צווישן פארשטייער  
פון פארשידענע סטעיט אגענטורן גע-  
שטעלט אויף טראנספארטאציע זיכער-  
הייט, מיט פארשטייער פון קרית יואל  
סקול דיסטריקט, הנהלת המוסדות, און  
פון די טראנספארטאציע אפטיילונג,  
צו באהאנדלען די קריטישע טעמע פון  
"טראנספארטאציע זיכערהייט" וואס  
פאדערט א פונדאמענטאלע אויפמערק-  
זאמקאמטן, איינשטעלן פרישע זיכערהייט  
מאסנאמען אויף די באסעס וואס טראגן  
די טויזנטער יונגלעך און מיידלעך צו און  
פון חדר-בית רחל, מ'זאל קומען און פארן  
בשלוש בעז"ה אן קיין מכשול.

פון די סטעיט האט מען געוואלט אינס-  
פעקטארן פון די "די. או. טי" (דעפט. אור  
טראנספארטעישאן), און פארשטייער פון  
די "באורד אוו עדיוקעשאן". מטעם "קירית  
יואל סקול דיסטריקט" וואס שטעלט  
צו טראנספארטאציע פאר די מוסדות,  
איז געווען דער סופעראינטענדענט  
מר. דזשועל פעטלען, און מר'ה' ישיע'  
ווערצבערגער הייז טרעזשורער. מטעם  
די מוסדות דער אדמיניסטראטאָר מוה"ר  
שלמה זלמן ווייס הי"ל, ומטעם די 'פאקוס

נישטערענדיג נאך יעדע מעגליכע זיכערהייט  
מאסנאמע וואס קען איינגעשטעלט ווערן  
אויף די באסעס, און דערמיט באהיטן די  
טויזנטער קינדער פון אומגליקספאלן ח"ו.  
די מיינונג רעזאלטירט צוענען דעטאלירט  
פארזייכענע געזעצער, ענטהאלטנדיג א רייע  
מאסנאמען וואס קען שוין איינגעשטעלט  
ווערן, און אצינד שרייבנדיג די שורות

די חינוך' טראנספארטאציע פירמע איז  
עווערען מו"ה מרדכי ענגלענדער הי"ד דער  
עטטייכער מענעזשער.

די רונדע מיטינגען איז אפגעצייכנט  
עווארן העכסט-פראדוקטיוו ווען מ'איז  
ווערשט אריבער די סטעיט געזעצן אין  
יודער טראנספארטאציע געביט, און  
גלאסן אריבער טעמע נאך טעמע,

איבערגעגעבען דורכ'ן טראנספארטאציע  
מענעדזשער מו"ה מרדכי ענגלענדער הי"ו

(פארזעצונג אויף זייט 23)

אויף דער אגענדע:

אין אנדערע צוגרייטונג-אפּעראציעס: גענצליכער סיסטעם-טויש איבער 'סטאפּס'

איבערצייגט וואספארא ריזיקע דאס איז פאר די קינדער ויכערהייט. אין זעלבער צייט גייען אן אקטיווע בעפארגרייטונגען איינזושטעלן א וואונדערבארן סיסטעם איבער "סטאפס". אייגנטליך, דאס וועט נישט זיין א "טויש" וואו די באסעס זאלן מאכן (פארזעצונג אויף זייט 23)

אונדערע פאר דעם צווייטן זייט. ס'וועט זיין יענע רוישיגע גאס אפגעשאפן ווערן יער אלגעמיינער סיסטעם פון איין באס דאס דעקט ביידע זייטן, ער שטעלט זיך שוין צו בלאקירן די גאס און די קינדער ווערן די אנדערע זייט גייען אריבער אין וואנט פון באס אנצוקומען אהיים, וואס ווען אזא צוגאנג האט מען זיך גאנץ אפט

פון די הויפט אגענדעס וואס ליגט אצינד אויפ'ן טיש ביי דער טראנספארטאציע אפטיילונג, איז א גענצליכע ענדערונג ווי אזוי די באסעס נעמען אויף און לייגן אראפ ביי די פיר פארנומענע גאסן, בעיקערטאון, עיקערס, פארעסט און מאונטען.

לויט'ן נייעם סיסטעם וועלן זיין באזונדערע באסעס פאר איין זייט, און

דער שטאנג איז געצילט צו האלטן  
די קינדער גענוג אפגערוקט פונעם באס,  
אז דער באס דרייווער זאל זען דאס קינד  
אריבערלויפן אין פארנט, און ס'זאל  
(פארזעצונג אויף זייט 23)

פון די קינדער האט מען געטאן דעם באגריסנדן שריט וואס איז שטארק דעקאמענדירט געווארן דורך די סטעיט ד.י. או.טי. און אצינד נאכ'ן אינסטאלירן טוען זיי שטארק אויסלירן דעם שריט.

צווישן די נייע זיכערהייט איינפירונג  
גען, איז דער קענטנער "אפשטעל-  
שטאנג", די געלע שטאנגען אין פארנט  
פון די באסעס, וואס עפענען זיך אויף  
ביי יעדן באס-אפשטעל, אין צוגאב צום  
רייטן סטאפ-סיין און בלינקען-לייטס.  
דער אפשטעל-שטאנג איז אינסטא-  
לירט געווארן אויף די 42 באסעס-  
פלאטע פון די מוסדות, ד.ה. ביי אלע  
נייע באסעס, וואס מאכט אויס ארום  
90 פראצענט באסעס. דאס איז אצינד  
געווארן א סטאנדארט, ביי יעדן נייעם  
באס וועט דאס בעז'ה מיטקומען,  
פארזעצט וואס ס'איז נישט געפאדערט  
לויט'ן נעמען. אבער פאר דער זיכערהייט

# וויכטיגע אינפארמאציע בנוגע DRIVER'S LICENSE NON-DRIVER'S ID-CARD



האלט איר איידערן באנייען / מאכן פרישע דרייווערס-לייסענס/ נאן-דרייווערס-לייסענס?  
נעמט אין אכט אז עס איז היינט צוטאגס פארהאן  
**3 אפציעס אויסצוקלויבן:**

סטאנדארד



## STANDARD

### בענעפיטן:

- "דערווייל" קענט איר עס נוצן אלס אן איי.די. צו פארן אויף א פליגער דאהי 'אין' אמעריקע
- "דערווייל" קענט איר עס נוצן אלס אן איי.די. אריינצוגיין אין פעדעראלע בנינים, תפסות, וכדו'
- אבער פון OCT 2020 למס' גייט עס בלויז קענען גענוצט ווערן אלס א פשוטע דרייווערס-לייסענס

### וואס פאדערט זיך?

- איר קענט עס באנייען אן-ליין, אדער אויף די פאסט
- ס'פאדערט נישט אראפצוגיין צו א מאטאר-וויקל אפיס

ריעל איי.די.



## REAL ID

### בענעפיטן:

- איר קענט דאס אויך נוצן אלס אן איי.די. צו פארן אויף א פליגער דאהי 'אין' אמעריקע
- איר קענט עס נוצן אלס אן איי.די. אריינצוגיין אין פעדעראלע בנינים, פעדעראלע פארקס, תפסות, וכדו'
- אבער ס'קען 'נישט' גענוצט ווערן דורכצופארן דעם גרעניץ צו קאנאדא, מעקסיקא, און די קאריביען-אינזלען.

### וואס פאדערט זיך?

- ס'קאסט די זעלבע פרייז ווי א סטאנדארט דרייווערס לייסענס \
- מ'דארף איינמאל אראפגיין צו א מאטאר-וויקל-אפיס מיט געוויסע דאקומענטן (ביטע קוקט אויפן רענוועל פארום אדער אנליין).

ענהאנסדט



## ENHANCED

### בענעפיטן:

- איר קענט דאס אויך נוצן אלס אן איי.די. צו פארן אויף א פליגער דאהי 'אין' אמעריקע
- איר קענט דאס אויך נוצן אנשטאט א 'פאספארט' דורכצופארן דעם גרעניץ מיט א קאר/באס/שיף (נישט מיט א פליגער) צו קאנאדא, מעקסיקא, און די קאריביען-אינזלען.
- איר קענט עס נוצן אלס אן איי.די. אריינצוגיין אין פעדעראלע בנינים, פעדעראלע פארקס, תפסות, וכדו'

### וואס פאדערט זיך?

- מ'דארף איינמאל אראפגיין צו א מאטאר-וויקל-אפיס מיט געוויסע דאקומענטן (ביטע קוקט אויפן רענוועל פארום אדער אנליין).
- מ'דארף זיין אן אמעריקאנער בירגער (סיטיזען).
- ס'קאסט \$30 מער ווי דער געווענטליכער פרייז

**פארשטייט זיך, אויב פארמאגט איר א באזונדערן פאספארט**  
קענט איר נוצן דעם פאספארט צו פליען אין לאנדריסן פון אמעריקע. און אזוי אויך אריינצוגיין אין פעדעראלע בנינים א.ד.ג.  
**אפי' אן קיין Enhanced Driver License אדער Real ID**



גלייכצייטיג איז פארהאן א ספעציעלער

## Passport Card

וואס האט אלע בענעפיטן און מעלות פון אן ENHANCED DRIVER LICENSE  
**פרייז: \$40 אונטער 16 יאר | \$55 העכער 16 יאר**

**דא אין ווילידזש-אפיס** איר קענט עס מאכן

ביטע רופט פאר אן אפוינטמענט

**Community Service Department**

**845-783-8300 Ext. 9**

פראקטיש \ לאקאל  
\ און באקוועם  
**גוטע  
געלעגנהייט!**  
ספעציעל פאר די וואס דרייוון נישט



**Ezras Choilim**  
HEALTH CENTER

49 Forest Road  
Monroe, NY 10950  
845.782.3242

**Chairman**  
Abraham Wieder

**Board of Directors**  
Moses Goldstein  
Martin Schlesinger  
Israel Sofer  
Chaim N. Werczberger  
Chaim N. Weinstock  
Pinchas Kish  
Ronald J. Cohen  
N. R. Weiss  
E. Srugo  
E. Rubinstein

**Executive Director**  
Joel Mittelman

בס"ד

## הרמחמן הוא ירפא את סהרך

גודל הצער מי יוכל לשער, מי יתן ראשינו מים לבכות ולספוד האבידה  
דברי תנחומין באנו בזה להביע בלב קרוע וברוח נשברה  
לכבוד ידידינו הנאמן ידיד נפש כל חי העוסק בצרכי ציבור באמונה בתדירה  
ידידו רב לו בהקמת ובשיפור בנין עזרת חולים על כל פסיעה ופסיעה  
הרבה פעלים אדירים ומשקיע רב כחו ואונו בכל מיני עזר וסיוע  
ועומד תמיד הכן לימינינו לעזרת תושבי עירנו בעניני רפואה וישועה

ידינו הנכבד הרבני היקר איש חיל ורב פעלים עוסק בצרכי ציבור באמונה בדעת ובחבונה  
הרה"ח ר' גדלי' יקותיאל סעגעדיון  
הי"ו קרית יואל ווילידזש אדמיניסטראטאר

המתאבל מרה ויושב בעמק הבכא על פטירת אביו החשוב, האדם היקר  
באנשים, האי גברא יקירא, יקר רוח מאוד נעלה, הרבני החסיד מעוטור בכל מדה  
ומעלה, מה טובו אהליך יעק"ב, זיכה את הרבים, אהוב לשמים ולבריות, כש"ת

**הרה"ח ר' יעקב ארי' ב"ד שמשון ט"ה**  
מיקירי וחשובי תושבי עירנו

**בלב קרוע ומורתח הננו משגרים כסא דנחמתא  
גם לאלמנותו החשובה ולכל המשפחה שיחיו**

**המקום ינחם** אותך בתוך שאר אבלי ציון, אך טוב וחסד ישכון באהליך לנוח ולשמוח  
עד מאה ועשרים שנה תזכה להמשיך בפעולות טובות ונשגבות למען תושבי עירנו  
זכות מעשיך הטובים והישרים יגינך בעדך ובעד ביתך להתברך בכל הטוב משמי מעל  
רב נחת דקדושה בבריות גופא ונהורא נפישא, בני בריכי, חיי אריכי ומזוני רויח'  
תמיד בשמחה ובטיב לבב מלאו חפניים, עדי נזכה לנחמה בכפליים, בבנין ציון וירושלים

כ"ד המשתתפים בצערך ומנחמים מעומק הלב, ידידיך ומוקיריך

**הנהלת "עזרת חולים"**  
קרית יואל יצ"ו

בס"ד



## Ezras Choilim HEALTH CENTER

49 Forest Road  
Monroe, NY 10950  
845.782.3242

### Chairman

Abraham Wieder

### Board of Directors

Moses Goldstein  
Martin Schlesinger  
Israel Sofer  
Chaim N. Werczberger  
Chaim N. Weinstock  
Pinchas Kish  
Ronald J. Cohen  
N. R. Weiss  
E. Srugo  
E. Rubinstein

### Executive Director

Joel Mittelman

מיר טוען דערמיט מעלדן  
די סערוויס-שעות פון די  
דאקטוירים אינערהאלב די

# וויזשען (אויגן) דעפארטמענט

|                           | Sunday                                                 | Monday           | Tuesday                                                 | Wed.                                                    | Thur.            | Friday           |
|---------------------------|--------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Joel Goldberg, OD</b>  | 9:00am<br>3:00pm                                       | 9:30am<br>6:30pm |                                                         | 12:00pm<br>6:30pm                                       | 9:30am<br>6:30pm | 9:00am<br>1:00pm |
| <b>Aron Gottesman, OD</b> |                                                        |                  | 9:30am<br>7:00pm<br><small>יעדע צווייטע דינסטאג</small> | 9:30pm<br>7:00pm<br><small>יעדע צווייטע מיטוואך</small> |                  |                  |
| <b>Solomon Klein, OD</b>  | 9:00am<br>5:00pm<br><small>יעדע צווייטע זונטאג</small> | 3:00pm<br>8:00pm | 3:00pm<br>8:00pm                                        |                                                         |                  |                  |

עמערזשענסי  
אפוינטמענטס  
עוועילעבל  
אין זעלבן טאג

פאר אן אפוינטמענט רופט:  
782-3242 Ext. 6

הנהלת  
עזרת חולים

### די פאלגנדע ווערן באהאנדלט:

- Ametropia - Nearsightedness and Farsightedness
- Amblyopia – Lazy Eye, Wandering Eye
- Eye Care Children and Adults
- Diabetic Eye Care
- Urgent Eye Care
- Glaucoma and other eye diseases

באמערקונגען: בייפאלן, קאמפלימענטס  
אדער קאמפליענסיס, רופט אונזער:

ה"פידבעק" האטליין 774-1699



# מצילי אש אפטיילונג

## ערפֿאָלגרייכע "באַטאַליאָן 5 מיטינג" אפגעהאַלטן אין "מצילי אש" הויפטקוואַרטיר

נייער "באַטאַליאָן טשיף" נאָמינירט דורכאויס קאָנפערענץ

ס'איז איינגעפירט צווישן די פייער באטאליאנס אפצוהאלטן א מיטינג יעדע צוויי מאָנאַטן, צו קאנפערירן וויכטיגע טעמעס אויף דער אָגענדע, צו פארשטערקערן קאמוניקאציע און רעטונג געצייג וואס קענען בייהילפג זיין ווען איין פייער קאמפאני דארף ארויסגיין העלפן אנדערע קאמפאנים אינעם באטאליאן.

רעקאָמענדירט ביים רוקן דעם זייגער מוצ"ש ויק"פ:

## זיכער מאַכן אַז די "סמאָוק דעטעקטאָרס" פונקציאָנירן

נייעם מאשינקע. געווענליך אז מ'וועט נאנט גיין און הערן שטילע נאכאנאנדע פייעפרייען, סיגנאליזירט עס אויף גסיסה און מ'דארף דאס ווי אמשנעלסטן ערזעצן מיט א נייעם.

מ'דארף באזונדער דערמאנען איבער די היינטיגע סמאוק אלארעמס וואס קומט אין די נייע הייזער וואס קומען בכלל נישט מיט באטאריען, ס'ארבעט אויף עלעקטער, דארף מען אבער זיין באוואוסטזיניג אז ס'האט אויך זיין צייט, און זיכער מאכן אז ס'איז שטענדיג ווירקזאם; ס'האט נישט אפגעדינט.

געוויס דארף מען ארויסקומען מיט א - צום וויפילטן מאל - רוף צו אלע איינוואוינער אז מ'מוז האבן סמאוק דעטעקטארס און מ'טאר עס נישט נעמען פאר לייכט. ס'איז לעצטנס געשען עטליכע זייער טראגישע פייער אינצידענטן אין ברוקלין וואס האט איבערגעלאזט צוריסענע הערצער ביי כלל ישראל, און מ'דארף כאטש טאן דעם תורה'דיגן פליכט פון "ונשמרתם מאוד לנפשותיכם" צו האבן דעם נויטיגן צאל סמאוק אלארעמס אין די הייזער.

מענטשן קענען צומאל נערווירט ווערן פון סמאוק אלארעמס וואס רופן זיך אָן אומגעבעטן, איבערהויפט ווען ס'ליגט נעבן קיר און ס'הייבט אָן קוויטשען ביי יעדן געשמאקן קוגל-געקעכטס און מוצ"ש ביי הבדלה. אנשטאט עס צו רוקן אביסל אהינציר, באַזייטיגט מען דאס אינגאנצן. ס'איז נישט ריכטיג און אומ'אחוריות'דיג. מ'דארף עס אביסל אהינציר פלאצירן, ס'זאל טאקע נישט שטערן ביי נארמאלע קיך ווירטשאפן, אבער ס'זאל 'יא' שטערן ווען ס'מאכט זיך פייער אויסברוכן.

אפערירן ביי א פייער-סצענע, קומען די באטאליאן מיטגלידער צו פארן שענקען הילף צו פארשנעלערן די רעטונג אפעראציע.

קרית יואל "מצילי אש" איז איינגע-שלאסן אונטער באטאליאן 5 וואס האט אונטער זיך 7 קאָמפּאַניס: (1) מאנרא (ס'האט ביז יאר '10 למס' געהייסט "מאמבאשא"), (2) וואודבורי, (3) ס. בלומינג-גראוו, (4) וואשינגטאנוויל, (5) טאקסידא, (6) סאלעסבערי מיללס, (7) קרית יואל.

ס'איז דא א העכערער רינג אויך, דהיינו, יעדע דריי באטאליאנס ווערן קאנצענטרירט אונטער איין באטאליאן, אבער דאס וועלן מיר נישט אצינד בארירן, קומענדיג צום ענין איבער דער העכסט-פראדוקטיווע "באטאליאן 5 מיטינג" וואס איז פארגעקומען דאנערשטאג תרומה אויפדערנאכט אין מצילי אש הויפטקווארטיר.

ווי געשריבן אויבן קומט אזא מיטינג פאָר יעדע צוויי מאנאטן, 6 מאל א יאר, ווען יעדעס מאל איז א צווייטע פייער קאמפאני דער בעל אכסניא פאר דער מיטינג. ס'קומט אויס א דורכשניט איינמאל א יאר וואס "מצילי אש" זאל זיין די מיטינג גאסט-געבער, און אצינד האט מען דאס נאכאמאל געהאט, ווידערמאל שאפנדיג א קידוש ה' ווען די דרייסיג געסט, הויכראנגיגע באאמטע פון די איבעריגע זעקס פייער קאמפאנים זענען ארויס באגייסטערט איבער'ן צוגאנג ווי אזוי מ'האט זיי ענטפאנגען, סערווירט און אויסגעשמועסט די קריטישע רעטונג טעמעס.

אום 7:30 אווענט איז די מיטינג געעפנט געווארן, פארציענדיג זיך ביז

ה'כ"י דמי הכרת הטוב:

## מצילי אש "טראַפיק קאָנטראָל" שאַפט קידוש ה' ביים באַערן געשטאָרבענעם פייער-באאמטער

באַאָמטער האָט בייגעשטייערט פונדאמענטאַלע הילף פאַר "מצילי אש" אין ערשטע יאָרן

נישט דינען אויפאמאל אין צוויי אגענטורן.

די דערמאנטע געשיכטע איז נאכנישט גענוג פאר מצילי אש אויסצודרוקן באערונג ביי זיין טויט. פונקט ווי יעדן ה' שבת שאלה ווערט געפרעגט ביי הגאון הגדול הדומ"ץ שליט"א, ועל פיו ישק כל דבר, האט מען איידער סיי וואס זיך פארבונדן מיט'ן דיין שליט"א וועלכער האט גענוי אנגעוויזן וואס מ'מעג יא טאן און וואס נישט; וואו מ'מעג אריינגיין און וואו נישט. א.א.וו. און מיט די קלארע הוראות למעשה האט מען אויסגעשטעלט די שעצונג אויסדרוקונג וואס מ'האט אויסגעפירט אויף א פארמאט פון צושטעלן 'דרויסנדיגע' הילף רינגס ארום די באגרעבעניש צערעמאניע.

"מצילי אש" האט אראפגעשיקט איר "פייער פאליס", "טראפיק קאנטראל" און "פארקינג אינפארסמענט" איינהייטן, צו קאנטראלירן דעם פארקער, טראפיק און פארקינג ביי דער צערעמאניע, און אויך האט מען אראפגעשיקט א מצילי אש טראק אלס טייל פון דער פאראדע וואס איז דורכגעפארן פון מאנרא ביז בלומינג-גראוו פייער גאראדזש.

די פייערלייט פון די פארשידענע קאמפאנים, דערונטער פון דעם סיטי פייער דעפארטמענט, וועלכע האבן אנטילגענומען האבן אויסגעדרוקט א ערזענליכן שטארקן דאנק פאר "מצילי אש" פאר'ן שענקען דעם וויכטיגן הילף.



# לאז דיך באמערקו



## וואס עלטערן דארפן וויסן איבער 'סטאפס' און 'באס טשענזשעס'

בנוגע 'סטאפס', וואס מ'האפט איינצושטעלן דעם נייעם סיסטעם (זע באזונדערע נייעס) אבער אלס 'ביז'ן קרעטשמע', דארפן עלטערן וויסן, א דרייווער קען זיך נישט אפגעבן מיט יעדעס הויז, ס'איז נישט מעגליך צו סטאפן ביי יעדן אינטש. מ'פארשטייט מ'האט ב"ה געבענטשטע משפחות ס'איז אפשר שווער צו גיין די פאר טריט צום סטאפ. דער דרייווער, די טראנספארטאציע ארבייטער האבן אויך גרויסע משפחות, זיי פארשטייען אויך אז ס'איז לייכטער צו האבן א סטאפ אין פארנט פון הויז, אבער ווען מ'קוקט אויף זיכערהייט, טוט דאס געוויס איבערוועגן אלע באקוועמליכקייטן.

פארוואס דאס איז פארבינדן מיט זיכערהייט, ווייל די גרעסטע סכנה-זאנע ביי קינדער טראנספארטאציע, איז דער פיק-אפ און דראפ-אפ. דער דרייווער איז גענוג אנגעצויגן מיט'ן טראגן דאס אחריות יעדער סטאפ זאל דורכגיין בשלום, און מיט יעדן נייעם סטאפ שאפט מען א פרישע 'סכנה-זאנע', וואס קיינער וואונטשט זיך נישט אריינצושטעלן זיינע קינדער אין אזא זאנע.

דאס אריינקאלן און פארלאנגען נאך 'סטאפס' איז לעצטנס אריבער די מאס. ס'איז וויכטיג צו נעמען אין באטראכט אז מיט יעדע פרישע 'סטאפ' ווערט פארלענגערט די רוט און ס'פארשווערט אויך די טראפיק סיטואציע. ס'איז זעלבסטפארשטענדליך אז אויב זאל מען פרובירן יעדן איינעם צופרידנצושטעלן און צושטעלן פאר יעדע פאר קינדער – פון די אריבער 8,000 קינדער בליעה"ר - א באזונדערע 'סטאפ', מיינט דאס אז די צופרי-רוטס וואס נעמען אצינד 3 שעה וועט זיך פארציען ביז שפעט ביינאכט...

אין איין ווארט, ס'איז פיל פראקטישער אז די קינדער-געבענטשטע פאמיליעס זאלן זיך צושטעלן צום 'סטאפ' וואס ווערט דעזיגנירט, ווי איידער אז די גאנצע טראנספארטאציע אפטיילונג זאל זיך צופאסן צו יעדע משפחה.

פאלגנד זענען פארשידענע פונקטן איבער ארויפלייגן און אפווארטן די קינדער:

- מ'דארף שטענדיג געדענקען ארויסצוגיין ווארטן אויפ'ן באס כאטש "עטליכע מינוט פריער". דאס ארויסקומען שפעט און נאכלויפן א באס מיט'ן געשריי "איין מינוט !! !!" שטעלט אריין די קינדער אין א סכנה.
- צווייטנס, ס'איז זייער אנגענעם צו פירן געשפרעכן ווארטנדיג אויפ'ן באס, אבער מאמעס פון קינדער דארפן האבן דעם אחריות אז מ'קען דאס רואיג טאן איידער'ן באס-אנקום, ווען דער באס קומט אן דארף מען שטענקען די מאקסימום אויפמערקזאמקייט בלויז איבער די קינדער'ס ארויפגיין צום באס, וואס פאר דעם צוועק איז מען דאך ארויס אין גאס. דאס פארשמועסן זיך טוט פיל ביישטייערן צו שפעטיגן מיט'ן ארויפלייגן די קינדער, און אז די קינדער לויפן אליינס אראפ פון סיד-וואלק צום באס אן אויפזיכט פון ערוואקסענע איז די סכנה אומגעהויער.
- ס'איז דא נאך א וויכטיגע נקודה בנוגע ארויפשטעלן קינדער אויפ'ן באס. ווען עלטערן קומען ארויס ארויפלייגן איין קינד, קענען געווענליך מיטקומען נאך קינדער, קלענערע צי גרעסערע, דארף מען שטענדיג געדענקען, קיינמאל נישט צוצוגיין מיט די קינדער צום באס, יעדער באס האט א באס רבי/באס טיטשער, און זיי זענען באאויפטראגט אראפצוקומען פון באס און אפנעמען די קינדער פון סיד-וואלק.
- אצינד בנוגע 'באס טשעינזשעס', וואס איז א שווערע מקצוע בהלכות טראנספארטאציע, איבערהויפט ווען מ'דארף זיך רעכענען מיט די עלטערן: ס'איז כסדר דא סיבות וואס מ'איז נישט אינדערהיים ובפרט קינדער-געבענטשטע באפארטע פאמיליעס, און מ'רופט אריין מאכן א באס טשעינזש. מ'דארף אבער שטענדיג געדענקען, אז דאס דארף זיין דער לעצטער אויסוועג. די טעמע האט א גרויסן כלל, ווען א קינד גייט נישט אויף זיין דעזיגנירטן באס, שאפט דאס שוועריקייטן פון פארשידענע קוק-ווינקלען, און דאס איז בעיקר געזאגט געווארן ביי א באס טשעינדזש, אבער ס'קען אויסקלאפן יעדנפאלס וואס א קינד איז נישט אויף זיין באשטימטער באס-רייזע.

צום ביישפיל, דאס זיך פארלאזן צופרי צו שפעטיגן מיט'ן נעמען אין חשבון מיטצוכאפן זיך מיט'ן קומענדיגן באס. פאר דעם יחיד זעט עס אויס ווי א קלייניקייט, אבער אין טראנספארטאציע סיסטעם שטעלן זיך צוזאם צענדליגער, אויב נישט הונדערטער אזעלכע פעלער, און טיילמאל פארלירן מען גענצליך קאנטראל איבער'ן סיסטעם. איין באס קען אנקומען מיט 8 קינדער, בעת א צווייטע איז איבערגעשטאפט, וואס איז ווייט פון די זיכערהייט אינטערעסן פון די קינדער.

לאמיר נעמען א צווייטן משל. מ'ארבעט אצינד איבערצוארבעטן די באסעס רוטינען, און מ'שטעלט א פריאריטעט צו שטעלן באזונדערע באסעס ביי ביידע זייטן גאסן פון די צענטראלע פארנומענע גאסן (זע באזונדערע נייעס). דאס איז געצילט פאר די זיכערהייט פון די אייגענע קינדער, און מ'זאל נישט איבערקלוגן דעם סיסטעם מיט'ן ארויפשטעלן קינדער אויף דעם קעגנזייטיגן באס, אז ס'קומט פריער צי שפעטער, ווייל דאס איז א געצייג אפצושאפן דעם איינפיר וואס צילט דאך אז מ'זאל נישט דארפן אריבערגיין די גאס און העלפן באלאנסירן די צאל קינדער אויף די באסעס, און אויב זאל מען נישט קאאפערירן דערמיט שטעלט מען דערמיט אריין די אייגענע קינדער אין א סכנה. דער סיסטעם קען בלויז זיין סוקסעספול ווען מ'האלט זיך צו דעם 2-באסעס רוטין, יעדער לייגט ארויף קינדער אויף זיין זייט 'וואו ער באלאנגט'.

לאמיר זיך אבער האלטן צום ענין, בנוגע באס טשענזשעס:

פון מיין ערפארונג, און וויפיל מ'הערט איינשטימיג צוריק פון באס-דרייווער: אכציג פראצענט באס טשענזשעס געלונגט נישט. עס לאזט זיך אויס מיט שברי לב פאר עלטערן, דרייווער, באס רבי, מוסד און קאמפאני. דארף יעדער זען דאס

## "קעגנזייטיגע" פיק-אפס"

(פארזעצונג פון זייט 15)

סטאפס, ווייל ס'האט באמת נישט פונקציאנירט ביז היינט א סיסטעם פון איינשטעלן ספעציפישע סטאפס ביי יעדע גאס. דער סדר ארבעט ווי פאלגנד, אז די טראנספארטאציע מאפע טיילט צו פאר'ן דרייווער זיינע פאר גאסן, און וואו עלטערן שטייען ווערט אויטאמאטיש באשטימט אלס א 'סטאפ'. מיט אזא סיסטעם בערך פונקציאנירט דער טראנספארטאציע סיסטעם אלע יארן ביי אלע היימישע בתי חינוך אין ניו יארק.

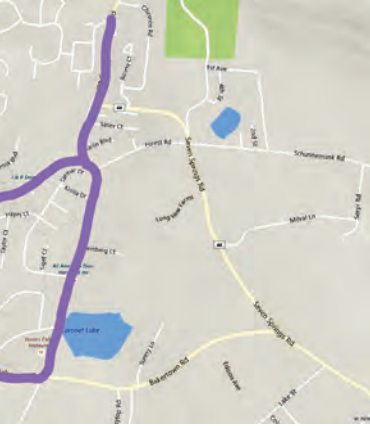
ס'איז גאר אינטערעסאנט ווען צומאל קומען אריין באקלאגענישן פון עלטערן צו די טראנספארטאציע סיסטעם, הלמאי די באס שטעלט זיך אפ ביים שכן'ס הויז און נישט ביי זייער דירה, ווען דער ענטפער איז, אז ס'איז נישט אזוי דייקא איינגעשטעלט געווארן זיך אפצושטעלן ביי יענע ספעציפישע דירה, נאר היות

## וויכטיגע "אפשטער-שטאנג" אינסטאלירט

(פארזעצונג פון זייט 15)

ח"ו נישט צוקומען צו אן אומגליקספאל ווען דאס קינד לויפט זייער נאנט צום באס, אז דער דרייווער קען אים ניטאמאל אויפפאסן. דער שטאנג איז א זיבן פיס לאנג, מער פונקטליך, 96 אינטשעס, געבנדיג עננוג א ברייטע ליידיגע פלאטפארמע אין פארנט פונעם באס וואו די קינדער לויפן נישט אריבער.

מ'דארף אבער געדענקען ווייטער אנצוזאגן די קינדער איבער'ן וויכטיגן כלל, אז איידער מ'גייט אריבער דעם באס מוז מען זיין זיכער אז דער באס-דרייווער האט באמערקט, ד.ה. דער דרייווער מוז זיין באוואוסטזיניג אז עמ'צער גייט פארביי. מ'מוז זיך קאנטאקטן מיט זיינע אויגן, ער זאל רעכענען אז מ'גייט אריבער, ער טאר נאכנישט רירן דאס רעדל. ס'איז



ס'האט זיך געהאט ארויסגעשטעלט אז די מאמעס גרופירן זיך דארטן ווערט דארט סטאנציאנירט די 'סטאפ' און אויב טוישט זיך די געווירבל צו א צווייטע מקום, ווערט אויטאמאטיש אריבערגעפירט און דעזיגנירט די 'סטאפ' צו א צווייטע מקום. אלנפאלס, אין די טראנספארטאציע קארידארן איז אצינד א הויפט ציל אדורך צוגיין גרונטליך מיט ישוב הדעת און אחריות אלע פרטים בנוגע אויסארבעטן

נוגע סיי ווען מ'גייט אראפ פון סיד-וואלק ארויפצוגיין צום באס, און סיי ווען מ'האט נישט קיין שייכות מיט'ן באס, מ'זוכט בלויז אריבערצוגיין די גאס ווען דער באס איז אויף אפשטעל, דארף מען זיך 'זען' מיט'ן דרייווער. אין אנדערע ווערטער, דאס אליין אז דער שטאנג איז אפן איז אויסדריקליך נישט גענוג ערלויבעניש זיך צו פארלאזן און אריבערגיין דעם באס בכלל דארף מען דערמאנען די קינדער, אז מ'דארף אלעמאל קוקן פון אלע זייטן צי מ'קען אריבערגיין צום באס. א באס סטאפ-סיין און אפי' דער געלער שטאנג, זענען נישט אומשטאנד פיזיש אפצושטעלן מאטאריסטן, און נאך אלעם דארף מען קוקן צי אויטאס פארן טאקע נישט אריבער, און הערשט דאן – אויב זעהט מען אז ס'איז פארזיכערט פון אלע זייטן – דעמאלטס מעג מעגן אריבערגיין צום באס.

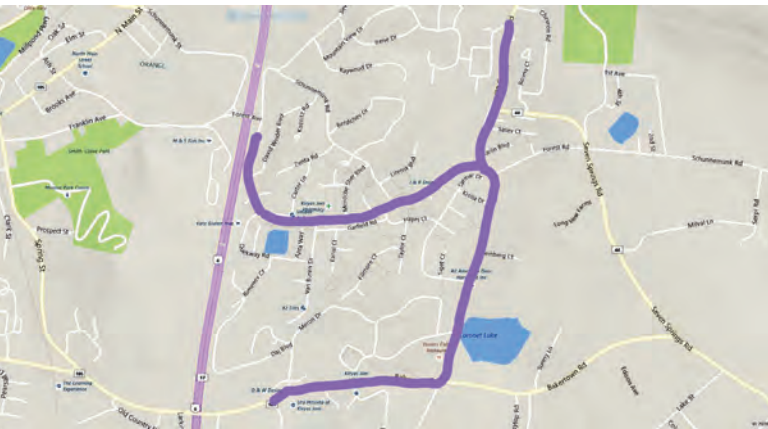
גלייכצייטיג איז אין ארט ד צו דערמאנען מאטאריסטן איבער'ן אויספאלגן דאס געזעץ און מאכן א גענצליכן אפשטעל

בכל אופן צו פארמיידן. אויב ס'איז ממש ממש נישט מעגליך, איז סאמע-וויכטיג צו פארשטענדיגן און רעדן צו לעבעדיגע מענטשן ביים ארגאניזירן דעם טויש, און דאס איז אקטועל אויף צוויי פראנטן.

איינס, ווען מ'רופט אריין אין מוסד בעטן דעם טויש זאל מען זיך נישט פארלאזן דאס צו ערלעדיגן בלויז מיט א מיטגעשיקטן צעטל, מיט חשבונות אז ס'ווערט קעיר גענומען", נאר מ'דארף אריינקאלן צו די באשטימטע דעזיגנירטע נומבער און אפטיילונג, און קלאר איבערגעבן די אינפארמאציע, ווצב"ש די נאמען פונעם קינד, וואו דאס קינד לערנט, די פאון-נומבער, די אדרעס וואו דאס קינד דארף אראפגיין און ביז ווילאנג.

מ'קען בשום אופן נישט אקצעפטירן אנצונעמען 'טשענדשעס' בלויז פון א צעטיל וואס דאס קינד ברענגט אין חדר/סקול אדער דורכ'ן רופן דעם מלמד/טיטשער. דאס זעלבע איז ווייטער ווען מ'פארשטענדיגט זיך מיט א פאמיליע מיטגליד אדער א שכניטע וואס זאל אפווארטן דאס קינד,זאל מען נישט לאזן מעסעדזשעס און שפינען חשבונות אז "מסתם וויסן זיין", ווייל קיינער טראגט נישט אייערע חשבונות און מ'דארף פערזענליך רעדן צום מענטש אפשמועסן אז דאס קינד וועט גיין צו זייער הויז.

- צום לעצט איז כדאי צו געדענקען אז מ'זאל זיך תיכף פארבינדן און זעהן אויב דאס קינד איז טאקע אנגעקומען צום נייעם פלאץ, ווייל אין פאל ס'מאכט זיך א מיספארשטענדעניש, אז דאס קינד קומט נישט אן צום אפגעשמועסטן אדרעס, צי בכלל ער איז נישט אנגעקומען אהיים, זאל מען גלייך קענען דערגיין די סיבה און נישט זיך דערמאנען א 2 שעה שפעטער ווען א האלבע שטעטל פארט אויף רעדער איבער א פארלוירענע קינד וואס קען ניטאמאל ארויסזאגן וואו ער/זי דארף גיין.
- צום שלוש, ס'איז נאך דא אסאך צו רעדן און אויפמערקזאם מאכן, מיר האבן בלויז פרובירט אנצורירן גאר וויכטיגע נקודות אויפ'ן שפיץ גאפל ועוד חזון למועד.
- ס'איז וויכטיגארויסצוברענגען לשבח, אז ב"ה וויפיל מ'רעדט טוט אויף; עלטערן זוכן באמת די קאאפעראציע פאר די קינדער'ס זיכערהייט, מיר האבן דא בעיקר באזירט די נקודות וואס טוט זיך גרעניצן מיט די נייע מאסנאמען וואס איז איינגעשטעלט געווארן אויף די באסעס און ראודס, און לאמיר האפן אז די ווערטער וועלן ווירקן די ריכטיגע און מיר זאלן ווייטער בעז"ה קענען אויספירן אונזער שליחות בנאמנות אן קיין שום מכשול ח"ו.



א נייעם סיסטעם וואו צו באשטימען די צענדליגער סטאפס אויף יעדן רוט? באזונדער אין שטעטל, מיט א צוילינג-פראיעקט ווי אזוי צו האלטן אינפארמירט די עלטערן וואו זייער סטאפ איז, וואס וועט קומען באגלייט מיט א צייט ווען'ן מ'זאל ארויסגיין ווארטן אויפ'ן באס.

מער פרטים דערוועגן וועלן אי"ה פארעפנטליכט ווערן ווי נאר די אפעראציע וועט זיין גרייט אויסגעפירט צו ווערן.

ווען דער באס שטעלט זיך אפ און שטרעקט אויס דעם סטאפ-סיין, און כהיום שוין אויך דעם שטאנג. דאס געזעץ ווידמעט א 25 פיס ליידיגע זאנע אין אלע זייטן פונעם באס וואס מוז זיין ליידיג ווען ער שטעלט זיך אפ.

אסאך מאל מאכט זיך ווען א קאר איז בטעות יא אריינגעפארן אין די 25 פיס, ער שפירט זיך היבש נאנט צום באס, און מאכנדיג דעם חשבון אז ער איז אָן אומלעגאלע פאזיציע, וועט ער צוריקבעקן אביסל. איז וויכטיג צו וויסן, דאס איז אויך א געוואלדיגע סכנה, קינדער פון א הויז אהינציר קענען מעגליך אריבערלויפן הינטער'ן קאר צום באס, און מ'נעמט נישט אינאכט אז דער קאר רוקט זיך'ן ריקווערטס. הכלל, ווען א באס שטעלט זיך אפ אויפצונעמען צי אראפלייגן קינדער, דארף דער גאנצער ארום בלייבן אין באוועגלאזע שטימונג, מ'טאר זיך נישט רירן נישט ווייטער און נישט צוריק.

**צום לעצט איז וויכטיג שטענדיג צו געדענקען, אז אונטעריאגן און באלמוטשען**
**באס-דרייווערס 'דורכצולאזן' איידער ער מאכט דעם אפשטעל איז נישט א ריכטיגער טאט.**
**די באס-דרייווער פרובירן טאקע דאס צו טאן און נאכגעבן ווען מעגליך, אבער מ'דארף נעמען אין חשבון איבער אסאך פעלער ווען דער באס קען זיך נישט שטעלן אין א זייט דורכצולאזן קארס. דאס טרעפט זיך בעיקר ווען מ'נעמט אויף קלענערע קינדער וואו די סטאפס זענען הארט איינס נאכ'ן צווייטן, דעמאלטס קען אזא זייטיגער אפשטעל דורכצולאזן קארס, סיגנאליזירן די קינדער אז מ'האט זיך פאר זיי אפגעשטעלט, און די סכנה קען זיין אומגעהויער ח"ו, ווען זיי הייבן אן צו ליפן אין ריכטונג פונעם באס.**

**ליידער האט שוין פאסירט מערערע פעלער וואס אזעלכע אינצידענטן האבן צוגעברענגט צו עקסידענטן און אסאך געמטערט נפש ל"ע; דערפאר דארף מען האבן שטארקע פארשטענדעניש און ענדערש אויסווארטן מיט'ן געדולד די פאר סקנדערס און נישט זוכן זיך'ן איינצושפארן צייט אויפ'ן חשבון פון גורם זיין'ן פירן ח"ו א סכנה פאר אונזערע קינדער.**

**ביטע אין אכט נעמען, אז די דרייווערס מוזן האבן דעם פולקאמען ישוב הדעת ביים פירן דאס רעדל, און ווען מ'פייפט מיט די העכסטע בעטנדע טענער אז מ'זאל זיי דורכלאזן, לייגט דאס שטארקע דרוק פאר'ן דרייווער, און ס'שאפט צומאל אפ די אויסטערלישע קאנצענטראציע וואס ס'פאדערט זיך ביים פירן דעם באס. מ'ברויך אינאכט נעמען א ווען דער באס לאזט נישט דורך, דאס איז מיט'ן אן אויסגערעכנטע סיבה פאר'ן וואוילזיין און זיכערהייט פון די קינדער.**



לאז דיך

# באמערקו



איד קען דיך נישט זען  
אן א רעפלעקטאר!



## וואודבורי שטייער אויף פיפליין

(פארזעצונג פון זייט 7)

אלס שליסל צו באוועגן די סטעיט סופרים קאורט ריכטער אנצונעמען די קרית יואל טענות און אפשאפן די אומבארעכטיגטע שטייער שאצונג.

די רעדע איז איבער אן אינערליכן קאנפליקט צווישן די צוויי קארנוואל מוניציפאליטעטן – טאון אוו קארנוואל, מיט דער ווילעדזש וואס איז איינגעשלאסן אונטער אירע גרעניצן, קארנוואל-אן-האדסאן, וואס זיי האבן זיך ענדגילטיג געשליכטעט איבער טענות פון רעכענען איבערגעשאצטע שטייערן אויף איר ווילעדזש וואסער טריעטמענט פלענט.

קארנוואל-אן-האדסאן האט אירע שטחים וואס זי ניצט פאר א טריעטמענט פלענט פאר איר וואסער סיסטעם וואס שטעלט צו וואסער נערונג פאר אירע בירגער. איז געקומען א לעגאלע טענה פון דערווילעדזש אז די טאון האט אפגעשאצט איר שטח דאפלט וויפיל מ'וואלט געדארפט רעכענען.

די טאון האט דעם שטח געהעכערט די שאצונג לעצטן יאר צו א ווערד פון 6.69 מיליאן, וואס די ווילעדזש באהויפטט אז ס'איז נישט מער ווערד ווי די לאנג-יעריגע שאצונג פון 3.08 מיליאן. ד.ה. דער אמת'ער ווערד איז טאָקע 6.69 מיליאן, אבער דאס איז ווען דער שטח וואלט באלאנגט פאר א פריוואטן מענטש, אבער ווען ס'טוט סערווירן דעם פובליק געברויך, וואלט מען נישט געמעגט רעכענען דעם געהעריגן מארקעט פרייז.

אזא טענה קלונגט זייער ענליך צו דער קרית יואל טענה צו וואודבורי בנוגע די פיפליין שאצונג. קארנוואל-אן-האדסאן האט טאקע נישט קוראזש צו פאדערן א גענצליכע שטייער באפרייאונג, ווייל זיי האבן אייגנטימשאפט אויף פיזישע שטחים אויף וואס זי אפערירט די באהאנדלונג פון איר וואסער סיסטעם - און קרית יואל האט אויך א שינע פאָר שטחים אין וואודבורי און ערגעץ אנדערשוואו פאר איר וואסער סיסטעם, א שטייגער אויף ירדזש ראוד פאר'ן פאמפ סטאנציע, און אנדערע שטחים פאר וואסער טענק און פילטער סטאנציע, אויף וואס זי צאלט דעם פולן שטייער פאר וואודבורי אלע יארן – איז נישט מער ווי גערעכט צו פאדערן שטייערן, אבער ס'איז פארט א שטארקע טענה, אַז מ'דארף זיך רעכענען מיט די געברויכן פון שטייערצאלער און נישט ארייפשטעלן א

## ”סאָניטאַציע דעפּט.” ערב-פסח סעוּאָן

(פארזעצונג פון זייט 7)

זיך צאמגעשטויסן דער געווענליכער מאַנטאג פולווער' ווען מ'נעמט צוזאם כמעט א דאפלטן מאסשטאב מיטט ווי א געווענליכע נאכט, מיט די צוויי קריטישסטע ערב פסח טעג. דער סאניטאציע דעפארטמענט האט טאקע פאראיאר געמוזט דינגען טראקס פון אנדערע קאמפאנים, וואס איז א שטארק קאסטבארער פראיעקט וואס האט אפגעקאסט צענדליגער טויזנטער דאלארן, און מ'האפט אי"ה היי-יאר צו קענען זיך אן עצה געבן מיט די אייגענע טראקס דורכאויס די פינף פולע אקטיווע

שאצונג ווי אן אלגעמיינער שטח.

די קארנוואל-אן-האדסאן האט נישט גע'חלומ'ט אויף א רגע אַז מ'וועט זיי געהעריג רעכענען, און איינע פון זייערע טענות איז טאקע דאס, אַז מ'האט זיי נישט געמאלדן פאר דעם אז מ'וועט זיי רעכענען אזויפיל, אָן זיי געבן א שאנס אפצושלאגן די רעכנונג אין געריכט, און ווען ס'איז זיי געקומען דער ערשטער ביל, די 17'-18 שטייער ביל פונעם קארנוואל סקול דיסטריקט, זענען זיי ערשטוינט געווארן, אבער מ'האט שוין געמוזט באצאלן. האבן זיי איינגעגעבן אן ארטיקל 78 געריכט אנקלאגע אין סטעיט סופרים קאורט אין גאושען, מיט צוויי שפיץ טענות, איינס מ'זאל די שאצונג איבער'חשבוניען, און אויך מ'זאל זיי צוריקגעבן דעם הויכן שטייער וויפיל זיי האבן באצאלט ביים ערשטן ביל.

ענדגילטיג איז געקומען א שליכטונג אינדרויסן פון געריכט, פאריגן מאנטאג פעברואר 13, וואס די טאון האט נאכגעגעבן צוריק צו נידערן דעם שטח ווערד צו בלויז 3.5 מיליאן, און באזונדער וועט די ווילעדזש ערהאלטן ריפאונדס פון אלע פראפערטי שטייערן וואס מ'האט איבערגעצאלט העכער פון די 3.5 שאצונג.

ס'בלייבט איבער צו האפן אז דער געריכט ביי דער קרית יואל אנקלאגע וועט נעמען א ביישפיל פון דער שליכטונג, ווען מ'זעט ווי די קארנוואל טאון האט זיך עווענטועל געבראכן און נאכגעגעבן די אנקלעגער. מ'קען זיכער זיין אז ווען די טאון וואלט געגעבן ברייטע אויסזיכטן פאר א געריכט געווינס, וואלט זי נישט פארציכטעט אפי' א רויטן גרייזער צו קארנוואל-אן-האדסאן. ווייזט אויס זיי האבן שטודירט זייערע געווינס שאנסן און נאך אן אויספיר אז דער געריכט וועט זיך רעכענען מיט די אנקלעגער'ס טענה, האט זי באשלאסן אז מ'וועט גרינגער און ביליגער אפקומען ווען מ'וועט זיך אויסגלייכן אינדרויסן פון געריכט זאל.

אויב איז די שליכטונג טאקע א צייכן אפצושפיגלען די לעגאלע מיינונג פון די ריכטער, איז צום האפן אז דאס וועט ברענגען א גינסטיגן אורטייל פאר קרית יואל, אפצושאפן דעם גרויסן שטייער וואס טוט לויערן אויף די קרית יואל'ער שטייערצאלער. און מעגליך גאר וועט יענע שליכטונג ברענגען א צווייטע שליכטונג; די וואודבורי אינסטאנצן וועלן זיך בארעכענען און יא מסכים זיין זיך אראפצווען מיט קרית יואל פארהאנדלען, אנדערש ווי איר פריערדיגע נעגאטיווע באנעמונג ווען זי האט ניטאמאל געוואלט זיצן און פארהאנדלען.

## בוי־ארבעט אויף גריינדער סיסטעם

(פארזעצונג פון זייט 5)

וועלכע קוקן אין יעדן הינזיכט אויף צענדליגער יארן פאראויס. על כל פנים, ווי לאנג די טויזנטער פארנומענע תושבי קרית יואל זענען אנגעגאנגען מיט'ן טאָג-טעגליכן לעבן, האט זיך אנטוויקלט א מיני-קריזיס עטליכע יאר צוריק ארום דעם סוער פלענט.

ווי באקאנט האט קרית יואל געבויט א גיגאנטישן סוער פלענט וואס איז דירעקט גענומען געווארן אין חשבון אז עס זאל קענען קלעקן צוזושטעלן די סוער געברויכן פאר פילע טויזנטער הייזער, און קענען דינען אויף לאנגע יארן פאר תושבי קרית יואל.

אבער אינצווישן האט מען דאך אויך געדארפט אנגיין מיט דער ארבעט פון אויפהאלטן אזא גיגאנטישן פלענט, און דער ווילעדזש אליין איז נישט ביכולת אליין אויסצוהאלטן אזא מעגא-פלענט, דערפאר האט מען געמאכט אן אפמאך מיט דער קאונטי - וועלכע האט ממילא קריטיש וויכטיג געדארפט טרעפן פרישע סוער טריעטמענטס צו קענען נאכקומען זייערע לעגאלע פליכטן צוזושטעלן סוער פאר די איינוואוינער אינערהאלב "קאונטי סוער דיסטריקט נומער 1" - אז זיי וועלן אפדינגען דעם סוער פלענט פון קרית יואל, און צושטעלן די פארלאנגטע צאל סוער פערמיטס פאר קרית יואל, אזוי אז ס'איז אויסגעקומען "זה נהנה וזה נחנה"; די קאונטי איז נאכגעקומען איר לעגאלן פליכט, און די אויפהאלטונג פון דעם גיגאנטישן פלענט איז נישט ארויפגעפאלן אויף די קרית יואל'ער שטייער-צאלער.

נאטורליך האט קרית יואל זיך געדארפט פארפליכטן איינצוגיין אויף געוויסע פארשריפטן בעפאר די קאונטי האט עס אפגעדונגען, אזויווי יעדער טענענט און לענדלארד.

מיט דער צייט האט זיך ארויסגעשטעלט א גרויסער פראבלעם מיט'ן פלענט, אז אירע גוי'אישע דעזיינערס האבן נאך קיינמאל נישט געארבעט מיט א "סוער פלענט" אין אַ ריין-אידישער שטאט, און זיי האבן נישט גענומען אין באטראכט פארשידענע סיטואציעס וואס מאכן זיך אין א אידישער שטאט, ווי צב"ש דער פאקט אז אין דער דאזיגער שטאט געפינט זיך אזא הויכע ראטע פון יונגע קינדערלעך בליעה"ר, און עס קומען אָן אינעם "סוער פלענט" פיל אנדערע סארט באשטאנדטיילן - ווי "פרעש-ווייפס" וכדומה - ווי אין א געווענליכן פלענט.

ביים בויען א סוער פלענט נעמט מען אלעמאל אין באטראכט אז עס קען אנקומען צום פלענט אויך גרויסע און הארטע שמוץ מיט וואס דער פלענט קען זיך נישט ספראווען, און דערפאר ווערט טאקע אריינגעבויט א ספעציעלער "סקרינער", אזא ריזיגער נעץ וואס כאפט אריין אין זיך אלע גרויסע שמוץ וואס דער פלענט וועט נישט קענען דערהייבן.

אויך דער קרית יואל'ער סוער פלענט האט געהאט אזא סקרינער אריינצוכאפן די סארט שמוץ. דער סקרינער איז בשעתו, מ'רעדט יעצט פון 20 יאר צוריק ווען מ'האט געבויט דעם סוער פלענט, געבויט געווארן דארט וואו ס'איז שפעטער אפירגעקומען די דעעש ראוד, ביים שארפן דריי. דארט איז פלאצירט איינע פון די גרעסטע סוער פאמפס און אנדערע סוער איינריכטונג ליניעס וואס קומט זיך דארט צאם און לויפט ווייטער צום סוער פלענט, איז צווישן די איינריכטונגען דאן געבויט געווארן דער סקרינער.

האט אבער די קאונטי זיך גענומען פארפירן אז דער סקרינער איז נישט גענוג, וויבאלד קרית יואל שיקט אריין צופיל שווערע געגנשטאנדן אינעם סוער סיסטעם, און דער פלענט ארבעט נישט ווי געהעריג לויט ווי זיי וואלטן ערווארטעט פונעם קאנטראקט.

ווען עס איז געקומען צום באנייען דעם קאנטראקט עטליכע יאר צוריק - נאך וואס דער ערשטער קאנטראקט איז אויסגעלאפן - האט די קאונטי געמאלדן אז זיי באנייען נישט דעם קאנטראקט נאר בתנאי אז דער ווילעדזש פארפליכטעט זיך, צווישן אנדערע, אריינצושטעלן א ספעציעלן "גריינדער", דאס איז אזא גרויסער מאשין וואס צעמאלט אלע הארטע

שמוץ וואס ווערן דארט אריינגעכאפט, און איינמאל עס ווערט צעמאלן וועט שוין זיין אסאך גרינגער, סיי פאר'ן "סקרינער" אפצוהאלטן די פארבליבענע גרעסערע זאכן, און סיי פאר'ן פלענט אליין צו באהאנדלען די קליינע צעמאלענע שמוץ.

בלית ברירה האט קרית יואל געמוזט איינגיין אויף די באדינגונגען (וויבאלד אָן די קאונטי'ס ליעס וואלט מען נישט געקענט אפערירן דעם ריזיגן פלענט, און סיי וויאזוי וואלט מען געמוזט אריינלייגן דעם גריינדער, ווייל אָן דעם קען דער סוער פלענט נישט ארבעטן געהעריג), און עס האט זיך אנגעהויבן די פראצעדור פון באקומען די נויטיגע פערמיטן דאס אריינצושטעלן. באזונדער האט מען גע-דארפט אויפקומען מיט די פאנדן וויאזוי צו פינאנצירן דעם קאסטבארן פראיעקט, וואס דאס האט מען עווענטועל באקומען פון די סטעיט, אָן אינטערעסט-פרייע הלואה פון 600,000 דאלאר.

אבער טראץ וואס דער ווילעדזש האט שוין פארמאגט די פאָנדן, האט מען נאך אלץ געדארפט אדורכגיין די נויטיגע ביוראקראטישע פונקצערן איידער מ'האט געקענט צוטרעטן צו די פאקטישע ארבעט. צווישן די הויפט-מיטלען צו האבן'ן אזא "גריינדער" האט זיך געפאדערט דאס צושטעלן א ספעציעלן וואָסער-קוואל וואס זאל צושטעלן די גרויסע מאס וואסער וואס אזא "גריינדער" פארנוצט.

נאך א צייט צוריק איז פארגעקומען די "פרי-קאנסטראקשן" געשפרעכן מיט די אינזשענירן פונעם ווילעדזש, וואו עס זענען אויסגעארבעט געווארן די לעצטע דעטאלן פונעם "גריינדער" וואס האט געדארפט אינסטאלירט ווערן אלס מאכטפולע געצייג אינעם סקרינער סיסטעם ביי דעעש ראוד. די ווייטערדיגע פארשריט האט גענומען א שטיקל אפשטעלן נאכ'ן זיך באקענען מיט א מציאות אז לויט די פארצווייגטע אפערירונג און פיליזיטישע פונקציעס וואס די גריינדער וועט אויספירן, איז דער שטח נישט פולקאם צוגערישט געווארן.

די ווילעדזש איז נישט מיד געווארן, און מ'האט פונדאסניי שטודירט די אינסטאלירונג מאפע אין איינקלאנג פונעם פראיעקט מאסיוויטעט, ביז מ'האט סוקסעספול געקענט אריינטרעטן אין די ערשטע אינסטאלירונג פאזעס וואס האטס זיך אנגעהויבן עטליכע וואכן צוריק.

די ערשטע ערפאלגרייכער שטופע אינעם פראיעקט, איז דער סוקסעספולער נייער וואסער קוואל וואס מ'האט נארוואס געגראבן אויף דעעש ראוד נעבן דעם סקרינער, וואס קומט אויס אביסל אפגערוקט נעבן דעם נייעם "דעעש קוואל" וואס איז לעצטנס אריין אין באנוץ פאר'ן אלגעמיינעם וואסער באנוץ'ן (ווי ברייט באריכטעט אינעם טבת הקרי' נומער), אבער די 2 קוועלער האבן קיין שייכות סיידן אז ס'געפונט זיך צופענליג אביסל אפגערוקט. קוואל #29 קען ארויספליסן 170,000 גאלאן פער טאג, און טוט צושטעלן פרישע טרונק-וואסער צום קרית יואל וואסער-סיסטעם, בעת דער דערנעבנדער קוואל #30 געט ארויס א קלענערן קוואנטיטעט וואסער, און וועט צושטעלן'ן וואסער פאר דער גריינדער אפערירונג.

מ'האט אראפגעגראבן צו געפונען וואסער ביים געזוכטן שטח, מיט א 450 פיס טיפיקייט, און מ'האט ב"ה געפונען גענוג וואסער פאר'ן סיסטעם, ארום 30-25 גאלאן פער מינוט. אין די נאכפאלגנדע טעג האבן די אינזשענירן ארויפגעשעפט דאס וואסער פאר די פראבע פראצעדורן, לויט די די.אי.סי. פארשריפטן, צו קענען האבן זייער פערמיט. אין די יעצטיגע טעג, רוקט זיך די ארבעט פאראויס, ווען ס'ווערט געגראבן א ליניע צו דערין אינסטאלירן א וואסער ליניע פונעם קוואל צום סקרינער.

די גראב-ארבעט טוט אויך איינשליסן אן אינסטאלירונג פאר א יוטיליטי ליניע צו ציען עלעקטריציטעט וואס דער נייער סיסטעם וועט פאדערן, אוןוויבאלד ס'געפונט זיך יוטיליטי ליניעס ארינס און ארום דעם שטח, אין צוגאב צו די וואסער קוועלער איינריכטונגען און סוער פייפס וועלכע ציען זיך דארט, איז עס זייער א קאמפליצירטע ארבעט.

איינמאל מ'האט די דירעקטע וואסער און עלעקטערע פאנעקטירונג וועט מען אנהויבן מיט די פיזישע אינסטאלירונג פראצעדורן צום גריינדער זעלבסט. ס'איז צום האפן אז די ארבעט זאל ווייטער פאראויסמארשירן און ווי שנעלער נענטער ברענגען די פולקאמע אינסטאלירונג מיט ערפאלג בעו"ה.



קרית יואל סוער סוער פלענט



KJUFSD

לאז דיך  
**באמערקן**

# פארוואס האט זיך דער קאר אפגעשטעלט?!

ווייל דער צדיק'ל דא טוט וואס עס איז ריכטיג!

ער טראגט אויף  
זיך דעם גאר וויכטיגן  
**רעפלעקטאר**

לאמיר אלע אנטוען רעפלעקטער'ס און אפטוען די סכנו פון אונדז!



**האט איר באמערקט די לבנה?**

די גרעסטע רעפלעקטאר איז די לבנה, וואס זי לייכט צוריק ווייל די זון שיינט אויף איר. סוף חודש ווערט טונקל און מען זעט נישט די לבנה, פארוואס? ווייל די זון באלייכט איר נישט. אן א רעפלעקטאר זענט איר אומזעהבאר ווי די לבנה סוף חודש.



# וואסער-סאניטאציע בילינג שטאב סוקסעספול אריבער טרעינינג פאר נייעם סאפטווער

נייע פארמאט בילס וועלן ארויסגעשיקט ווערן צום ערשטן מאל אינמיטן מערץ למס'

צי נישט. עס וועט אויך ארויסשטיין דעם באנוצער'ס מיטער איי. די. נומער, און טראנסמיטאר איי. די. נומער, וואס דורכדעם וועט דער קליענט זיך קענען גיך אידענטיפיצירן ביים אריינרופן ביי סיי וואספארא אנפראגע. פון די שטערקסטע מעלות איז די "גרעף", דאס באקסל וואס לויפט אין זייט פונעם ביל, וואו ס'ווערט דעטאלירט דעם באנוץ פון די לעצטע מאנאטן. דאס איז שטארק נוצבאר פאר'ן באנוצער צו האלטן חשבון וויפיל וואסער ער נוצט, ווען ער נוצט מער און ווען ווייניגער, צו קענען האלטן אן אומגעפערן חשבון ווי אזוי צו שפארן וכדו'. אין די יעצטיגע טעג גרייטן זיך די ארבייטער מיט די לעצטע אויסשארפונגען אינעם סיסטעם, גרייטנדיג זיך אויסצושטעלן צום ערשטן מאל דעם נייעם סארט ביל וואס וועט האפנטליך אנקומען צו די תושבים אינמיטן מערץ למס', אויפ'ן וואסער-סאניטאציע חשבון פון פעברואר.

אינפארמאציע וועט גיין לייכטער און שנעלער, און פארשפארן פיל טייערע צייט און קאפ-וויי. וואס איז נוגע די פאפירענע בילס זעלבסט. עס קומען צו א רייע אינפארמאטיווע דעטאלן וואס וועט אינפארמירן די איינוואוינער וויכטיגע פרטים אלעס ארום זייער וואסער און סאניטאציע באנוץ, וואס איז נישט ערשינען אויף די ביז יעצטיגע בילס. צב"ש, דער "וואסער" טאטאל און "סאניטאציע" טאטאל זענען אפגעזונדערט, כמו 2 עקסטערע בילס. דאס איז א בענעפיט צו קענען האלטן חשבון וויפיל וואסער מ'נוצט און וויפיל סאניטאציע. אויך איז דאס בייחילפיג פאר שכנים וועלכע טיילן זיך מיט איין ביל, וועט מען קענען זיין קלארער ווען ס'קומט צו באצאלן בשותפות. ווידער איז א מעלה די ערשיינונג פון די טאטאלן פון א מאנאט פריער. מענטשן גלייכן צו וויסן ווען מ'שיקט ארויס דורך פאסט דעם פעימענט, צי ס'איז אנגעקומען

חשבונות פונעם וואסער וואסער באנוץ ביי יעדן תושב ווי ס'ווערט אויפגעכאפט דורך די טראנסמיטארס פון די נייע מיטערס (וואס מ'ענדיגט ערזעצן אין גאנצן שטעטל. מ'האט שוין ערזעצט אומגעפער 4,273. דאס איז אבער א באזונדערער פראיעקט, ווי ברייט געשילדערט אין די פאריגע נומערן). אין צוגאב שטעלט דער סיסטעם פאר א רייע באקוועמע קאמפיוטער איינריכטונגען, א שטייגער, צו האלטן און זוכן אלטע רעקארד און אינפארמאציע. דאס אריינקלאפן

מ'האט נישט באקומען אן ענטפער פון וואס דער פראבלעם שטאמט, און ווי אזוי קען מען דאס פאריכטן, אדער זאלן זיי אראפקומען פאריכטן. נאך לאנגע חדשים טעטיגקייט אין טוישן צו א נייעם מאדערניזירטן סאפטווער איז ענדליך אנגעקומען דער טאג, בעסער געזאגט, טעג, ווען א פארשטייער פונעם "סי. יו. עס. איי." סאפטוועיר פירמע, וואס וועט ערזעצן דעם אלטן סיסטעם, איז אראפגעקומען אין ווילעדזש אפיס אריינטרענירן די בילינג שטאב איבער'ן נייעם סיסטעם. די טרעינירונג האט געהאט 2 פאזעס. דינסטאג און מיטוואך יתרו דורכ'ן טאג איז געווען א לענגערע לעקציע פאר'ן גאנצן שטאב אין איינע פון די גרעסערע ווילעדזש קאנפערענצן צימערן, ווען דער פארשטייער צייגט מיט'ן הילף פון א גרויסן פראדזשעקטער די טעכנישע איינצלהייטן ווי אזוי צו פונקציאנירן מיט'ן נייעם סאפטווער. דאנערשטאג און פרייטאג איז דער פארשטייער ארום דורכאויס די ארבעט שטונדן צווישן די ארבייטער פראקטיצירן דעם סיסטעם אויף די קאמפיוטערס. אז אין ווילעדזש ביורא הערשט א שטארקע פארלייכטערונג אין בילינג אפטיילונג, איז עס א פארלייכטערונג פאר אלע איינוואוינער. לויט'ן נייעם סיסטעם וועלן די קאמפיוטערס בעז'ה ארויסשפייען מאנאטליך איבער 5 טויזנט אקאראטע בילס, מיט די גענויע

מישנדיג די בלעטער פון פאריגן הקרי' (שבת) איז די אויגן זיכער געפאלן אויף דער צוויי-בלעטערדיגער פראקלאמירונג פון ווילעדזש וואסער-סאניטאציע דעפארטמענט, אילוסטרירנדיג דאס געשטעל פון א נייעם סארט "וואסער-סאניטאציע ביל" וואס די תושבים וועלן אנהויבן באקומען. מאנכע האבן געוויס נישט פארשטאנען די איבערקערעניש, דער ביל יענער ביל, העיקר מ'נוצט ב"ה וואסער און מ'צאלט אפ דעם ביל. נישט צופיל ווייסן אבער איבער וואס די רעדע איז. מ'רעדט דא פון א פונדאמענטאלער קאמפיוטער סאפטווער טראנספארמירונג, וואס וועט אפשאפן אסאך פריערדיגע שוועריקייטן ווען ס'איז געקומען צו רעכענען די איינוואוינער אויף זייער וואסער און סאניטאציע באנוץ, איבערהויפט לעצטנס געשאפענע פראבלעם מיט'ן בילינג קאמפיוטער סיסטעם, וואס דער עקזיסטירנדער סיסטעם האט שוין געשיקט סיגנאלן אז מ'מוז דאס ערזעצן. נישט בלויז וואס מ'האט זיך געריבן קאפ ביים אויסשטעלן די בילס - טיילמאל זענען א צאל בילס ארויס-געקומען אומאקאראט און צעמישט, אז מ'האט גאר געמוזט ארויסנעמען דעם קאלקילעטאר כדי מען זאל נישט ווערן איבערגערעכנט צו אונטערגערעכנט - נאר ווען מ'האט זיך פארבינדן מיט די סאפטוועיר קאמפאני האט מען נישט געקענט האבן געהעריג קאמיוניקאציע,

שטייענדיג אין די ווינטער חדשים ווען די ערב שבת מעג זענען גאר קורץ, טוען מיר נאכאמאל מפרסם זיין די תקנה וואס איז איינגעפירט געווארן מיט עטליכע יאר צוריק דא אין שטאט, דורך כ"ק מרן רבינו שליט"א, ווי פאלגענד:

ווען עס קומט אן דער זמן פון הדלקת נרות של שבי"ק זאל זיך שוין נישט געפינען קיין איין ארבייטער אין די גרעניצן פון קרית יואל, און ס'ליגט א פליכט און אן אחריות אויף אלע קאנטראקטערס, זיי זאלן זען אז איין שעה פארן זמן, דארפן שוין אלע ארבייטער אויפהערן ארבעטן און זיך גרייטן צו פארלאזן די שטאט.

**RABBI ARON TEITELBAUM**  
5 Sanz Ct. Kiryas Yoel  
Monroe, N.Y. 10950  
Tel. (914) 783-0994-5

**אהרן טייטלבוים**  
רב ור"מ דק"ק  
קרית יואל והגלילות  
צ"צ

ב"ה

על דבר המכשילה שפועלי עכו"ם עושים את מלאכתם - בבנין ותיקון בתים וכדו' - לקבלנים מכני ישראל בערבי שבתות, ומלאכתם יכולה להמשך גם אחר כניסת השבת, - ובפרט בימי החורף שהיום קצר והמלאכה מרובה.

ואחרי משא ומתן עם ידידי הנאון הדומ"ץ דפה שליט"א באנו לידי החלטה שלמיגדר מילתא נצרכה לתקן תקנה לעיר הזאת, שבהגיע זמן הדל"ה"נ בל יראו ובל ימצאו הפועלים בתחומי עיר קרית יואל יע"א, ושעה אחת קודם זמן הדל"ה"נ של שבת, צריכין הפועלים להפסיק את עבודתם ולתכונן לנסוע מהעיר, ודבר פשוט וברור שעל הקבלנים מוטל האחריות שיתקיים התקנה במילואא, ולמזהיר ולנזהר, שלומים תן כמי נהר.

הכותב וחותם למען שמירת שבת קדשינו

דעה סי סולניא, דעה / ב"ה  
ה'תשע"ח אדר



רעסקיו פון וואודבורי, דעם טראק פון וואשינגטאנוויל, א.א.וו. יעדעס אנהויב יאר ווערט דער פארטיגער "מאמעספלען" ארומגעשיקט צווישן די באטאליאן מיטגלידער, און אז יעדער איז צופרידן ווערט עס אפגעשיקט צו "911", די קאונטי דיספעטשינג הויפטקווארטיר אין גאזשען. (אינעם ריזיגן דיספעטשינג זאל זיצן צען דיספעטשערס אויפצונעמען אלע קאלס, און דאס גייט נאָדעם אריבער צו די אנדערע דיספעטשינג איינהייטן אין זאל: פיר דיספעטשערס פאר פייער רופן, פיר אויפצונעמען אי. עס. עס. רופן, און פיר פאר פאליציי.) די דיספעטשערס האבן דאס פאזיטיווע בילד ווען ס'קומט אריין א קאל; זיי וויסן גלייך וועם מ'דארף שיקן, קוקנדיג וואו דאס פייער איז און וואספארא אלארם פייער. (קרית יואל איז די איינציגסטע פייער קאמפאני וואס האט אויך א באזונדערער נומער, אויסער וואס די קאלס גייען אויך אויטאמאטיש צו 911, אן איינשטעל וואס האט שוין איבער גענוג מאל באוויזן ווי דאס האט געשפילט א באדייטנדע ראָלע אין הצלת נפשות. א ביישפיל: פאריגע וואך האט אן איינוואוינער פון טעטש גערופן דירעקט צו 911, וועלכע האָט דעם קאל גלייך איבערגעגעבן פאר מצילי אש, אבער אנשטאט האבן זיי טראנספערירט דעם קאל אלס דעש. מ'האט ב"ה געכאפט דעם טעות, אבער ס'איז פונקט גענוג צו צייגן פארוואס ס'איז קריטיש וויכטיג פאר קרית יואל צו האבן א היימישע דיספעטשינג אפאראט מיט א היימישן אידיש, און אויך א אידיש הארץ.)

## "באַטאָליאַן 5 מיטינג"

(פארזעצונג פון זייט 24)  
ער איבערנעמען דעם וואלוטיר פאסטן אלס באטאליאן טשיף, ערזעצנדיג דעם רעטייערטן באטאליאן טשיף וועלכער האט זיך נארוואס אוועקגעצויגן פון געגנט. די הויפט-ראלע פון א באטאליאן טשיף איז צו אנווענדן זיין ביי א קאל וואו מ'האט הילף פון די באטאליאן קאמפאניס, און דערביי קאארדינירן די סצענע צווישן די קאמפאניס. פאקטיש דיספעטשן און אראפשיקן די קאמפאניס, איז עפ"י רוב אומאקטועל, ווייל דאס ווערט אויסגעווארט נאך פאר דער אינצידענט פאסירט. אז מ'האט עס שוין יא דערמאנט, וועלן מיר דאס אביסל ברייטער אויסשמועסן. יעדן אנהויב קאלענדער יאר למס', שטעלט יעדע פייער קאמפאני פאָר א "מאמעספלען"; מ'שטודירט די באטאליאן מאפע, וויפיל און וואספארא הילף יעדער מיטגליד קען ביישטייערן, און מ'אילוסטירט דעם פראקטישטן צוגאנג ווי אזוי מ'ווייל געניסן הילף ביי אן 1-אלארם פייער, ווי אזוי ביי 2 און ווי אזוי ביי 3. צב"ש, מצילי אש קען פארשלאגן: ביי אלארם 3 דארף איך דעם ענדזשין און טראק פון מאנרא, (א 'טראק' האט זיבן מענטשן און אן 'ענדזשין' בלויז פינף, און האט די וואסער-טאנקען) בלויז דעם



טייערע עלטערן און קינדער, איר קענט זיך

# איינהאנדלן דעפלעקטעד

אין די פאלגענדע געשעפטן:

## אפטייקער:

קרית יואל  
פארמאסי

## דרייגודס:

סענטראל דרייגודס  
וואלדמאן דרייגודס

## בתי מדרשים:

ביהמ"ד הגדול  
ביהמ"ד אבני צדק  
ביהמ"ד ישמח משה

## זשודעיקא:

קרית יואל ספרים סטאר  
דורון זשודעיקא  
נשר זשודעיקא

## גראסעריס:

גרענד פוד מארקעט | לאנדא'ס סופערמארקעט  
| העלט מארט | פעפערמינט | שלומי'ס |  
פרענקל'ס | היימאניס | וויינשטאק'ס | פעדער'ס



דעם רעפלעקטאר  
אויפן שעלף...

קינדער באמערקע:

איר קענט באקומען אומזיסט א רעפלעקטאר, מיטן דאס אריינגעבן פארן מנהל פון "חברים"  
הר"ר יצחק יושע קארנבלי הי"ו, וואס וועט דאס אייך ארויפנייען אויף אייער מאנטל!

טראגט עס אפ צו: 4 Premishlan Way #202

רופט פריער אריין אויף: (845) 783-1453





**Ezras Choilim**  
HEALTH CENTER

49 Forest Road  
Monroe, NY 10950  
845.782.3242

**Chairman**

Abraham Wieder

**Board of Directors**

Moses Goldstein

Martin Schlesinger

Israel Sofer

Chaim N. Werczberger

Chaim N. Weinstock

Pinchas Kish

Ronald J. Cohen

N. R. Weiss

E. Srugo

E. Rubinstein

**Executive Director**

Joel Mittelman

# עמערדזשענסי דענטאל באהאנדלונג

אן קיין אפוינטמענט

**זונטאג:** פון 9:00 ביז 11:00 פארמיטאג

**מאנטאג ביז פרייטאג:** פון 7:00 ביז 9:00 צופרי

עס איז צוגעשטעלט א  
געניטער דענטיסט וואס  
שטייט ספעציעל גרייט  
אין די דערמאנטע  
שעות, צו באהאנדלן  
סיי וועלכע דענטאל  
עמוירדזשענסי.

מיט שעצונג  
הנהלת עזרת חולים

# א דאקטאר מיט "הארץ"



**Ezras Choilim**  
HEALTH CENTER

49 Forest Road  
Monroe, NY 10950  
845.782.3242

**Chairman**  
Abraham Wieder

**Board of Directors**  
Moses Goldstein  
Martin Schlesinger  
Israel Sofer  
Chaim N. Werczberger  
Chaim N. Weinstock  
Pinchas Kish  
Ronald J. Cohen  
N. R. Weiss  
E. Srugo  
E. Rubinstein

**Executive Director**  
Joel Mittelman

מיט גרויס סאטיספאקציע טוען מיר מעלדן, אז עס ווערט צוגעשטעלט

**PEDIATRIC CARDIOLOGY סערוויסעס**

**איינמאל א חודש**

דורך דעם בארימטן קינדער הארץ דאקטאר

## Rubin S. Cooper, MD

Chief - Cohen Children's Medical Center, Division of Pediatric Cardiology



**Cohen Children's Medical Center**  
Northwell Health™

פאר אן אפוינטמענט ביטע רופט די פידיעטריק דעפארטמענט

**#3 782-3242 (845)**

מיט האפענונג פאר אייער צופרידנהייט

**הנהלת עזרת חולים**



VILLAGE OF KIRYAS JOEL  
BUS TRANSPORTATION SCHEDULE  
(845) 783-8300 x6



WALMART ROUTE

The route operates Monday through Thursday: from 10:00 am until 7:10 pm  
Friday: from 10:00 am until 2:00 pm Summer: 3:00 pm Sunday: from 11:00 am until 6:00 pm

Riach Hachaim (when open)

Monday through Thursday: from 4:00 pm until 7:10 pm

Friday: from 1:00 pm until 3:00 pm Sunday: from 3:00 pm until 6:00 pm

Number on side indicates time of bus passing at that location

| ODD HOURS                       | EVEN HOURS                                                             |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 11:00-1:00-3:00-5:00-7:00       | 10:00-12:00-2:00-4:00-6:00                                             |
| • Shopping Center :00           | • Toltchav by Dinev :00                                                |
| • Forest by Quickway            | • Israel Zupnick                                                       |
| • Rimenev by Quickway           | • I. Zupnick by Kahan                                                  |
| • Van Buren by Garfield         | • I. Zupnick by Acres                                                  |
| • Garfield by Hayes             | • Acres by Satmar                                                      |
| • Hayes by Forest               | • Satmar by Hayes                                                      |
| • Forest by Senior Citizens     | • Satmar by Krolla                                                     |
| • Forest by Mountain :05        | • Acres by Forest                                                      |
| • Forest by Acres               | • Forest by Mountain :05                                               |
| • Krolla by Satmar              | • Mountain & Karlin                                                    |
| • Satmar by Hayes               | • Sasev & Volova                                                       |
| • Satmar by Acres :08           | • Taich                                                                |
| • Acres by Israel Zupnick       | • Chevron (Aishes Chayil)                                              |
| • Israel Zupnick by Kahan       | • Nickelsburg & Tzfas                                                  |
| • Girl's School-Bakertown       | • Mezabish                                                             |
| • Frankfurt by Hamburg          | • Krakow                                                               |
| • Toltchav by Dinev :13         | • Ruzhin                                                               |
| • Park & Ride :15               | • Mountain View                                                        |
| * Target :20                    | • Seven Springs                                                        |
| * Home Depot - Wal-Mart :23     | • Schunnemunk                                                          |
| * Riach Hachaim (When Open) :25 | • Keren Vayoe Moshe                                                    |
| • Spring St.                    | • Shopping Center :15                                                  |
| • Main St. by Franklin Ave. :30 | • Forest by Carter                                                     |
| • D.A. Wieder :33               | • Forest by Quickway                                                   |
| • Schunnemunk                   | • Forest by Presburg                                                   |
| • Keren Vayoe Moshe             | • Forest by D.A. Wieder :16                                            |
| • Shopping Center :40           | • Franklin Ave. :18                                                    |
| • Seven Springs                 | • Spring St. (Shortcut to Lake St.)                                    |
| • Mountain View                 | * Riach Hachaim :25                                                    |
| • Ruzhin                        | * Target (When Open) :27                                               |
| • Krakow                        | * Home Depot - Wal-Mart :30                                            |
| • Mezabish                      | * Leipnik - Tverya :39                                                 |
| • Nickelsburg & Tzfas :45       | • Meron                                                                |
| • Volova & Sasev                | • Kahan                                                                |
| • Mountain & Karlin             | • Toltchav by Dinev (Drop Off if time allowed Only from wall mart) :45 |
| • Acres                         | • Israel Zupnick By Kahan                                              |
| • Acres & Lemberg :48           | • Israel Zupnick by Acres                                              |
| • Bakertown                     | • Acres by Satmar                                                      |
| • Toltchav by Dinev :00         | • Satmar by Hayes                                                      |
|                                 | • Satmar by Krolla                                                     |
|                                 | • Acres by Forest                                                      |
|                                 | • Forest by Mountain                                                   |
|                                 | • Forest by Senior Citizens                                            |
|                                 | • Shopping Center :00                                                  |

NEW SCHEDULE (UPDATE) January 2018

WOODBURY COMMON

The route operates Monday through Thursday:  
from 9:30 am until 6:20 pm

Number on side indicates time of bus passing at that location

| ODD HOURS                              | EVEN HOURS                            |
|----------------------------------------|---------------------------------------|
| 9:30-11:30-1:30-3:30-5:30              | 10:30-12:30-2:30-4:30                 |
| • Shopping Center :30                  | • Shopping Center :30                 |
| • Forest by Quickway                   | • Forest by Quickway                  |
| • Rimenev by Quickway                  | • Forest by Presburg                  |
| • Van Buren by Garfield                | • D.A. Wieder :31                     |
| • Garfield by Hayes                    | • Toby & Mountainview                 |
| • Hayes by Forest                      | • Ruzhin                              |
| • Forest by Senior Citizens            | • Krakow                              |
| • Forest by Mountain :35               | • Mezabish                            |
| • Forest by Acres                      | • Nickelsburg & Tzfas :35             |
| • Krolla by Satmar                     | • Chevron (Aishes Chayil)             |
| • Satmar by Hayes                      | • Taich                               |
| • Satmar by Acres                      | • Volova & Sasev                      |
| • Acres by Israel Zupnick              | • Mountain & Karlin                   |
| • Israel Zupnick by Getzel Berger      | • Forest by Acres :38                 |
| • Getzel Berger                        | • Krolla by Satmar                    |
| • Getzel Berger by Kahan :40           | • Satmar by Hayes                     |
| • Girl's School - Israel Zupnick       | • Satmar by Siget                     |
| • Frankfurt by Hamburg                 | • Satmar by Acres                     |
| • Toltchav by Dinev :42                | • Acres by Israel Zupnick :40         |
| • Bakertown                            | • Israel Zupnick                      |
| • Park & Ride                          | • Kahan                               |
| • Dundenberg                           | • Meron (Filmore-Kalev Short cut)     |
| • Rt. 32 (Drop Off - on request)       | • Leipnik & Teverya                   |
| • Woodbury Common :00                  | • Park & Ride :42                     |
| (Shortline Bus Stop) on the Even hours | • Woodbury Common :00                 |
| • Dundenberg                           | (Shortline Bus Stop) on the Odd hours |
| • Spring St.                           | • Dundenberg                          |
| • Main St                              | • Park & Ride                         |
| • Franklin Av.                         | • Lipnick & Teverya :06               |
| • D.A. Wieder :11                      | • Meron (Filmore-Kalev Short cut)     |
| • Schunnemunk                          | • Kahan                               |
| • Toby                                 | • Israel Zupnick by Kahan             |
| • Mountain View                        | • Frankfurt by Hamburg                |
| • Ruzhin                               | • Toltchav by Dinev :10               |
| • Krakow                               | • Girl's School, Bakertown :15        |
| • Mezabish                             | • Israel Zupnick by Getzel Berger     |
| • Nickelsburg & Tzfas                  | • Acres by Israel Zupnick             |
| • Chevron :15                          | • Satmar by Acres                     |
| • Taich                                | • Satmar by Siget                     |
| • Volova & Sasev                       | • Satmar by Hayes                     |
| • Mountain & Karlin :18                | • Krolla by Satmar                    |
| • Forest                               | • Forest by Acres                     |
| • Forest by Senior Citizens            | • Forest by Mountain :18              |
| • Shopping Center :30                  | • Forest by Senior Citizens           |
|                                        | • Shopping Center :30                 |

LOCAL ROUTE

The route operates Monday through Thursday: from 9:00 am until 6:30 pm  
Friday: from 9:00 am until 1:00 pm - Summer Months: until 2:00 pm  
Sunday from 11:00 am until 6:30 pm

Number on side indicates time of bus passing at that location

| ODD HOURS                         | EVEN HOURS                            |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 9:00-11:00-1:00-3:00-5:00         | 10:00-12:00-2:00-4:00-6:00            |
| • Toltchav by Dinev :00           | • Shopping Center :00                 |
| • Kahan by I. Zupnick             | • Forest by Quickway                  |
| • I. Zupnick by Acres             | • Rimenev by Quickway                 |
| • Acres by Satmar                 | • Van Buren by Garfield               |
| • Satmar by Hayes                 | • Garfield by Hayes                   |
| • Satmar by Krolla                | • Hayes by Forest                     |
| • Forest by Mountain              | • Forest by Senior Citizens           |
| • Forest by Senior Citizens       | • Forest by Mountain :05              |
| • Keren Vayoe Moshe               | • Krolla by Satmar                    |
| • Shopping Center                 | • Satmar by Hayes                     |
| • Forest by Quickway              | • Satmar by Siget                     |
| • Rimenev by Quickway             | • Satmar by Acres :08                 |
| • Van Buren by Garfield           | • Acres by Israel Zupnick             |
| • Garfield by Hayes               | • Getzel Berger                       |
| • Schunnemunk by Forest           | • Meron (Filmore-Kalev Short cut) :10 |
| • Koznits                         | • Leipnik & Teverya                   |
| • D.A. Wieder                     | • Bussines Center                     |
| • Seven Springs                   | • Keren Vayoe Moshe :13               |
| • Mountain View                   | • Israel Zupnick by Kahan :15         |
| • Ruzhin                          | • Israel Zupnick by Acres             |
| • Krakow                          | • Acres by Lemberg                    |
| • Mezabish                        | • Acres by Lemberg                    |
| • Nickelsburg & Tzfas             | • Acres by Satmar                     |
| • Chevron (Aishes Chayil)         | • Satmar by Krolla :18                |
| • Taich                           | • Mountain & Karlin                   |
| • Volova & Sasev                  | • Sasev & Volova :25                  |
| • Mountain & Karlin               | • Nickelsburg & Tzfas                 |
| • Shopping Center                 | • Mezabish                            |
| • Garfield                        | • Krakow :25                          |
| • Forest by Senior Citizens       | • Ruzhin                              |
| • Forest by Mountain              | • Mountain View                       |
| • Acres - Krolla                  | • Seven Springs                       |
| • Acres & Lemberg                 | • D.A. Wieder :30                     |
| • Acres - Satmar                  | • Koznits by Schunnemunk              |
| • Zupnick                         | • Keren Vayoe Moshe                   |
| • Meron by Kahan                  | • Shopping Center :40                 |
| • Meron (Filmore-Kalev Short cut) | • Rimenev by Quickway                 |
| • Leipnik & Tevrya                | • Van Buren by Garfield               |
| • Bussines Center                 | • Garfield by Hayes                   |
| • Girl's School - I. Zupnick      | • Forest by Acres                     |
| • Kahan by I. Zupnick             | • Satmar by Krolla :45                |
| • I. Zupnick by Acres             | • Satmar by Hayes                     |
| • Acres by Satmar                 | • I. Zupnick by G. Berger             |
| • Satmar by Hayes                 | • Getzel Berger :48                   |
| • Satmar by Krolla                | • Kahan by I. Zupnick                 |
| • Acres by Forest                 | • Bakertown by I. Zupnick             |
| • Shopping Center                 | • Toltchav by Dinev :00               |

אין חגאות, אדער אין א שלעכטע וועטער  
רופט: 783-8300 1-4-2  
פאר סקעדזשול טוישונגען



VILLAGE OF KIRYAS JOEL  
TRANSPORTATION DEPARTMENT

טיקעט אינפארמאציע

לאקעל רוט / טאון רוט / רוח החיים

ערוואקסענע: \$1.50.....  
עלטערע/דיסעבעלד/מעדיקער באנוצערס און קינדער (פון 3 ביז 22) : 75¢  
קינדער אונטער 3 יאר..... פריי

וואודבארי.קאמען רוט/וואל-מארט רוט:

ערוואקסענע: \$3.00.....  
עלטערע/דיסעבעלד/מעדיקער באנוצערס און קינדער (פון 3 ביז 22) : \$1.50.....  
קינדער אונטער 3 יאר..... פריי

מיר ווילן נאכאמאל דערמאנען די רייזענדע, אז מיר האבן טיקעט ביכלעך  
וואס וועט ערמעגליכן צו בעסערע פרייזן,

**\$1**  
באקומט טשענידזש 25¢ טיקעט,  
וואס איר קענט נוצן דעם קומענדיגן מאל

**\$2**  
באקומט טשענידזש 50¢ טיקעט,  
וואס איר קענט נוצן קומענדיגע מאל

**\$5**  
באקומט א ביכל  
פון 3 טיקעטס  
און א 50¢ טיקעט

**\$10**  
באקומט א ביכל  
פון 6 טיקעטס  
און 2 טיקעטס 50¢

**\$20**  
באקומט א ביכל  
פון 13 טיקעטס  
1 טיקעט אומזיסט

**\$30**  
באקומט א ביכל  
פון 23 טיקעטס  
3 טיקעטס אומזיסט

אויב פארט איר קיין  
וואודבערי קאמען  
אדער וואל מארט  
דאן צאלט נאר  
**\$2.60** (2 טיקעטס)  
אנטיטאט \$3

קויפט א **\$30**  
ביכל  
און צאלט נאר  
**\$1.30** פער טיקעט  
אנטיטאט \$1.50

געדענקט:  
אז איר ווילט זיך שפארן \$4.50,  
קויפט די \$30 ביכל,  
וואו איר באקומט 3 טיקעטס אומזיסט.

**א פרייליכן פורים!**  
**אאמטע און לאאפערירן מיט פארשטענדעניש**  
**ביטע אויספאלגן די אנווייזונגען פון די פובליק טעיפטי**

**באאמטע און לאאפערירן מיט פארשטענדעניש**

**די שייטונגען וועלן זיין אין אפקט אין די פאלגענדע זמנים:**



**טרעפּיק-דירעקשאַנס**

# מאפיין



**Ezras Choilim**  
HEALTH CENTER

49 Forest Road  
Monroe, NY 10950  
845.782.3242

**Chairman**  
Abraham Wieder

**Board of Directors**  
Moses Goldstein  
Martin Schlesinger  
Israel Sofer  
Chaim N. Werczberger  
Chaim N. Weinstock  
Pinchas Kish  
Ronald J. Cohen  
N. R. Weiss  
E. Srugo  
E. Rubinstein

**Executive Director**  
Joel Mittelman



# פראוויידער דירעקטארי

## PEDIATRICS

- FULL TIME**
  - Adam Polinger, MD- Director
  - Eliezer Frommer, MD
  - Donna Dick, MD
- PART TIME**
  - Robin Aschkenasy, RPA-C
  - Howard Barenfeld, MD
  - Lori Lambert, NP
  - Meir Dershowitz, PA
- CARDIOLOGY**
  - Rubin S. Cooper, MD
- Lactation Consultant**
  - Ellen Mahony, RPN

## DENTAL

- FULL TIME**
  - Suresh Rao, DDS
  - Krzysztof Koch, DDS
  - Albert Sun, DDS
  - Rafael Farkas, DDS
  - Steven Nadler, DDS
  - Alison Adler, DMD
  - David Lee, DDS
  - Samuel Schuster, DDS
  - Onyekachukuwu Okoronkwo, DDS
  - Moshe Katz, DDS
  - Jaqueline Yoon, DMD
  - Talia Felman, DMD
- PART TIME**
  - Hirsch Ziegler, DDS- Director
  - Mohammad Ahmed, DDS
  - Jay Jeong, DMD
  - Alissa Selevan, DMD
- Hygienists**
  - Mona Itkowitz, RDH
  - Michael Messina, RDH
  - Samantha Rucki, RDH
  - Evelyn Negron, RDH
  - Raizel Schlusberg, RDH
  - Ismat Shala, RDH
  - Kiren Naiyeam, RDH
  - Laura Pacheco, RDH
  - Samuel Lacroix, RDH
  - Amanda Van Boerum, RDH
- Orthodontics**
  - Michael Weisberg, DDS

## OB/GYN

- FULL TIME**
  - Arie Schwartz, MD- Director
  - Joel Allen, MD
  - Sema Bank, MD
  - Anna Beresnev, MD
  - Frieda Klein, RPA-C
- Sonography**
  - Tova Neuhauser, RDMS
  - Marlene Sanchez-Jones, RDMS
  - Smith Katherine, RDMS

## REHAB

- Speech Therapy**
  - Aaron Muller, SLP
  - Cheskel Jacobowitz, SLP
- Physical Therapy**
  - Nancy Neiditz, PT
  - Hemal Vyas, PT
  - Rivka Chudnoff, PT
- Occupational Therapy**
  - Mayer Reiz, OTR
  - Sydney Moninger, OT Assistant
- Behavioral Health**
  - Marla Schick, LCSW – Director
  - Jacob Stauber, LCSW
  - Rachel Michaels, MD
  - Jacob Lunger, LMSW
  - Levi Kaplan, LMSW
  - Minna Fischer, PSYD
  - Alisa Goldberger, LMSW
  - Chana Lazar, LCSW
  - Elisheva Weiss, LMSW
  - Fatima Odetalla, DNP, APN
  - Rosie Golding, LCSW

## SPECIALTY MEDICINE

- Podiatry**
  - Richard Shanin, DPM
  - Susan Chae, DPM
- Optometry**
  - Aron Gottesman, OD
  - Joel Goldberg, OD
  - Solomon Klein, OD
- Dermatology**
  - Francis Murphy, MD
- Nutritionist/Dietician**
  - Hannah Raice, RD, CDE

## GENERAL MEDICINE

- FULL TIME**
  - Adam Tilson, RPA-C
  - Roy Hammonds, PA
  - Donna Loketch, DO
- PART TIME**
  - Fred Revoredo, MD
  - Neil Shinder, MD

זונטאג: 9:00 צופרי ביז 5:00 נאכמיטאג - מאנטאג ביז דאנערשטאג: 9:00 צופרי ביז 8:00 ביינאכט - פרייטאג: 9:00 צופרי ביז 3:00 נאכמיטאג

דענטאל עמערדזשענסי שעה'ן: זונטאג: 9:00 ביז 11:00 צופרי - מאנטאג ביז פרייטאג: 7:00 ביז 9:00 צופרי

EZRAS CHOILIM HEALTH CENTER • 49 FOREST ROAD • MONROE, NY 10950 • 845.782.3242

באמערקונגען: בייפאל, קאמפלימענטס  
אדער קאמפלימענטס, הופט אונזער  
"סידבעק" האטליין 774-1699